

This PDF was generated on 18/01/2022 from online resources of
the **Qatar Digital Library**

The online record can be viewed at:

http://www.qdl.qa/en/archive/81055/vdc_100000000831.0x000394

It contains extra information, high resolution zoomable views and transcriptions.

'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters'

| | |
|-------------------------------|--|
| Holding Institution | British Library: India Office Records and Private Papers |
| Reference | IOR/R/15/4/10 |
| Date(s) | 15 Apr 1950-6 Dec 1950 (CE, Gregorian) |
| Written in | English and Arabic in Latin and Arabic script |
| Extent and Format | 1 file (25 folios) |
| Copyright for document | <u>Unknown</u> |

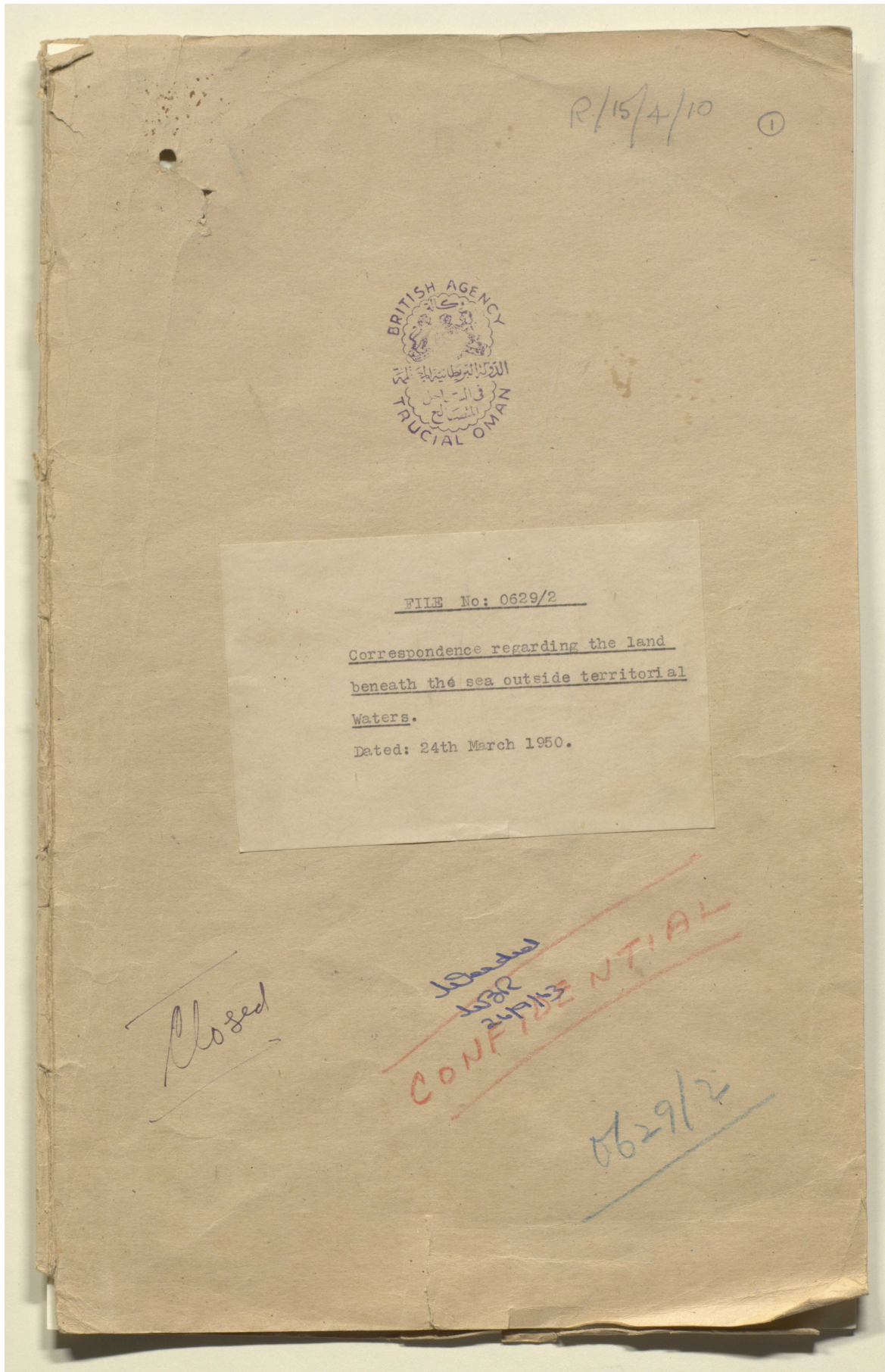


About this record

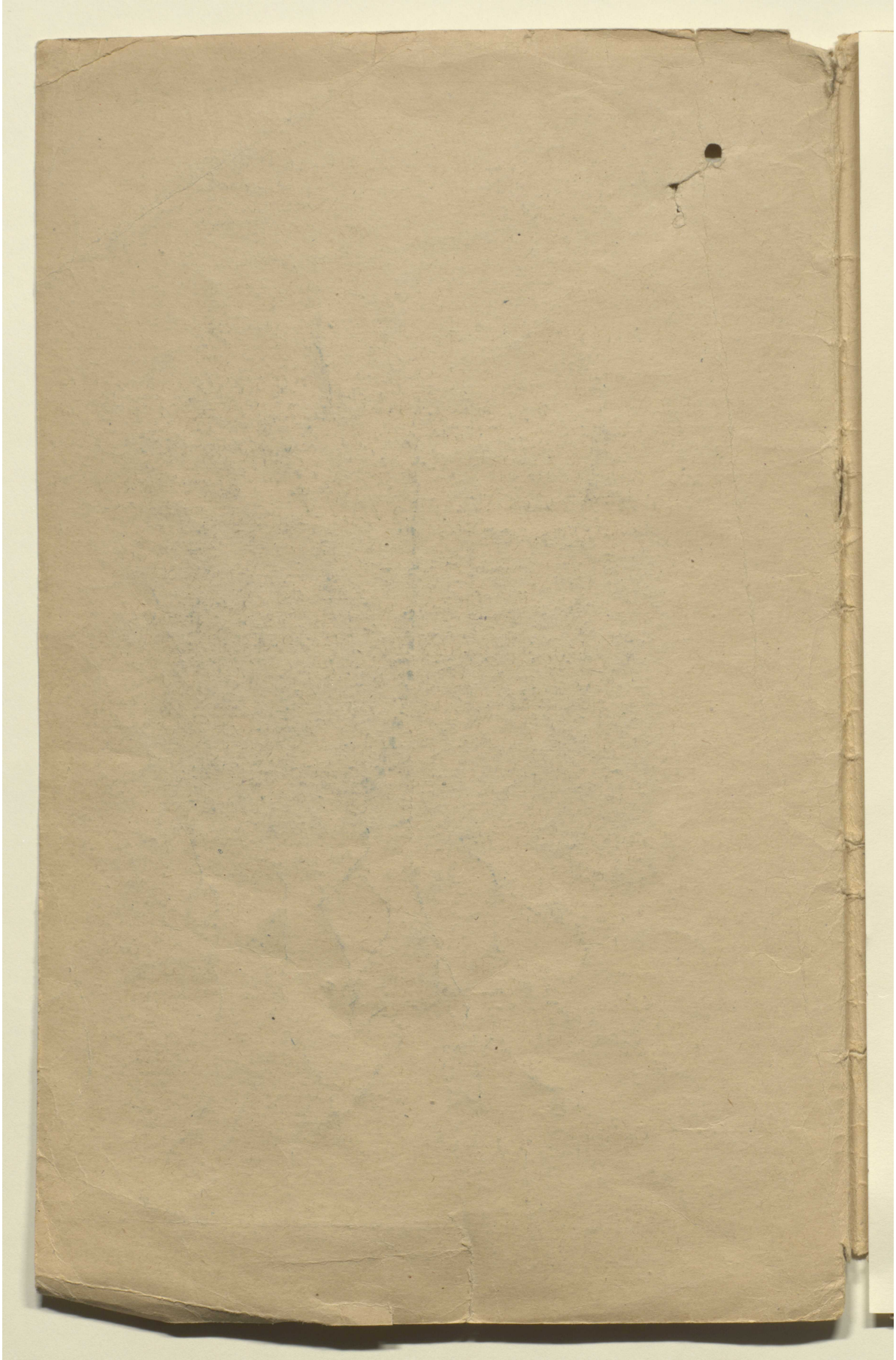
The file contains correspondence regarding oil concession grants for land beneath the sea beyond the three mile territorial limit. The correspondence is principally between the British Agency at Sharjah, the Political Agency at Bahrain, and Shaikh Shakhbut bin Sultan Al Nahyan [Shakhbūt bin Sulṭān Āl Nahyān], the ruler of Abu Dhabi.

The file covers the oil concession granted by Shaikh Shakhbut to the Superior Oil Company (California) for the subsoil beneath the sea beyond the three mile territorial limit. It includes the political agreement signed by the British Government and the Superior Oil Company on the 15 April 1950, wherein the obligations of the former are stipulated.

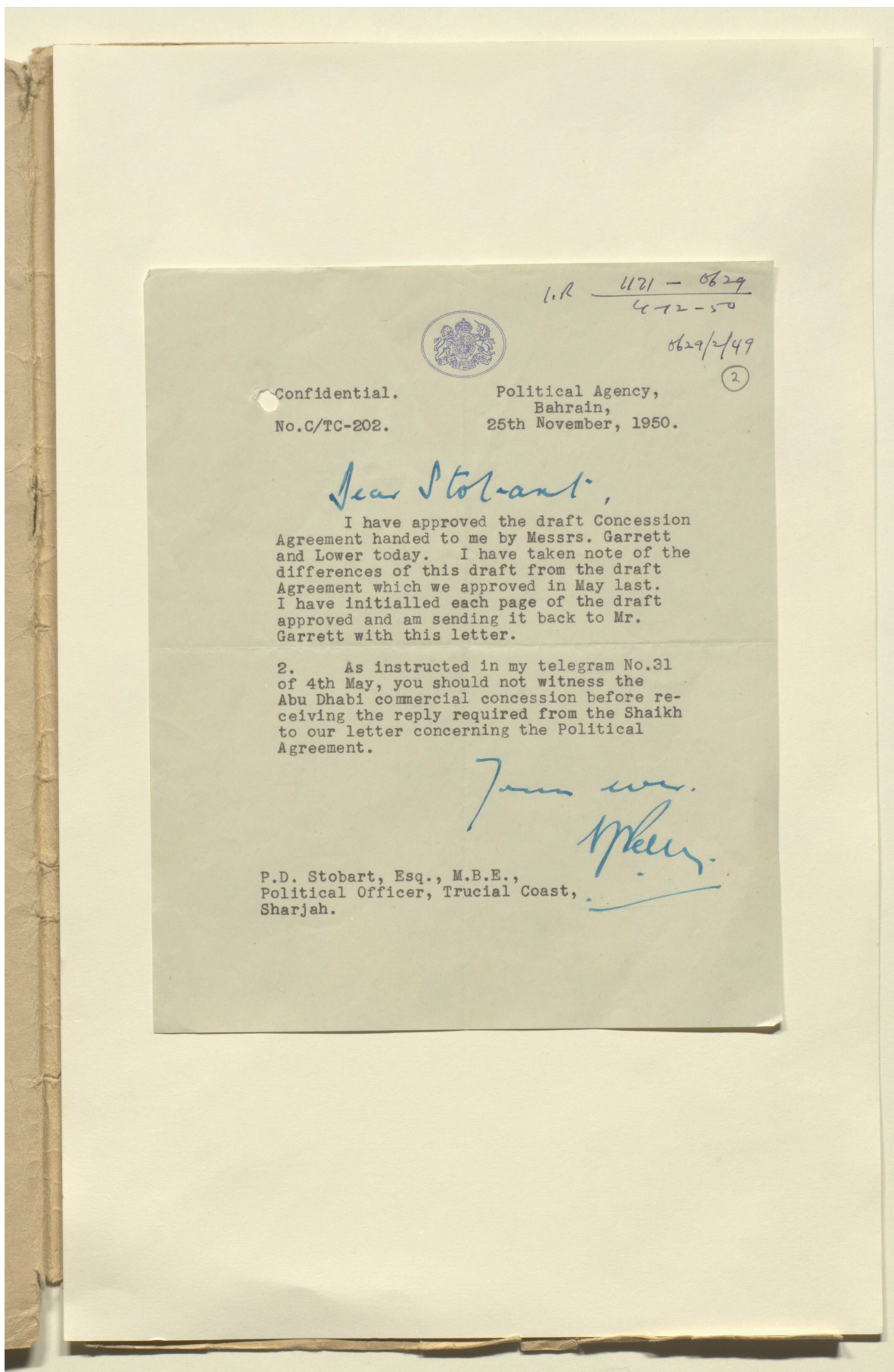
'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [front] (1/54)



'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [front-i] (2/54)



'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [2r] (3/54)



l.R. 421 - 629
6-2-50

0629/2/49



Confidential.
No.C/TC-202.

Political Agency,
Bahrain,
25th November, 1950.

(2)

Dear Stobart,

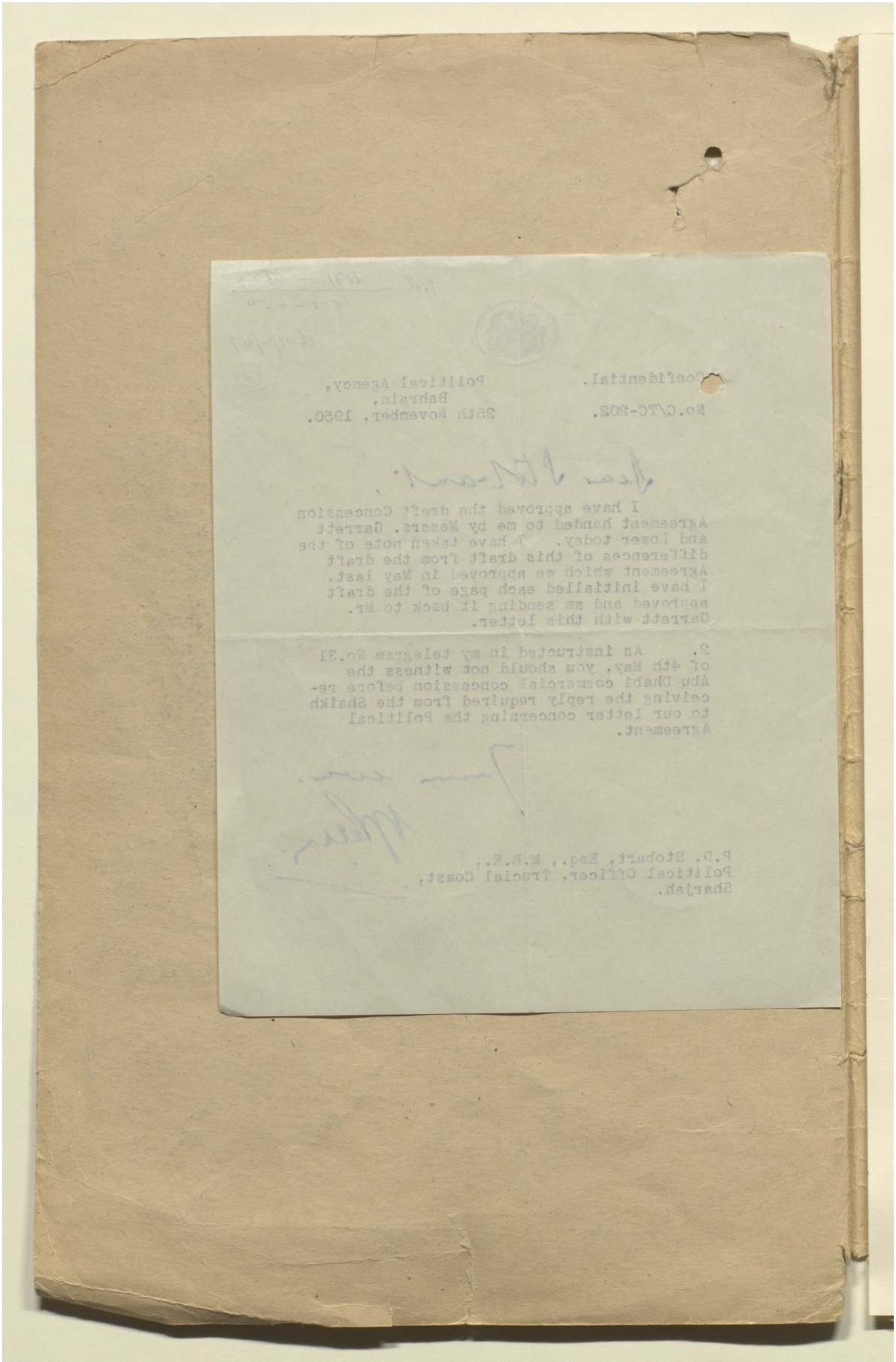
I have approved the draft Concession Agreement handed to me by Messrs. Garrett and Lower today. I have taken note of the differences of this draft from the draft Agreement which we approved in May last. I have initialled each page of the draft approved and am sending it back to Mr. Garrett with this letter.

2. As instructed in my telegram No.31 of 4th May, you should not witness the Abu Dhabi commercial concession before receiving the reply required from the Shaikh to our letter concerning the Political Agreement.

James W. Miller

P.D. Stobart, Esq., M.B.E.,
Political Officer, Trucial Coast,
Sharjah.

'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [2v] (4/54)



'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [3r] (5/54)

0629/2/43
③

Telegram G.T.C.
Fr Political Sharjah
To Political Bahrain
No 130
Dt 26th Oct.1950.

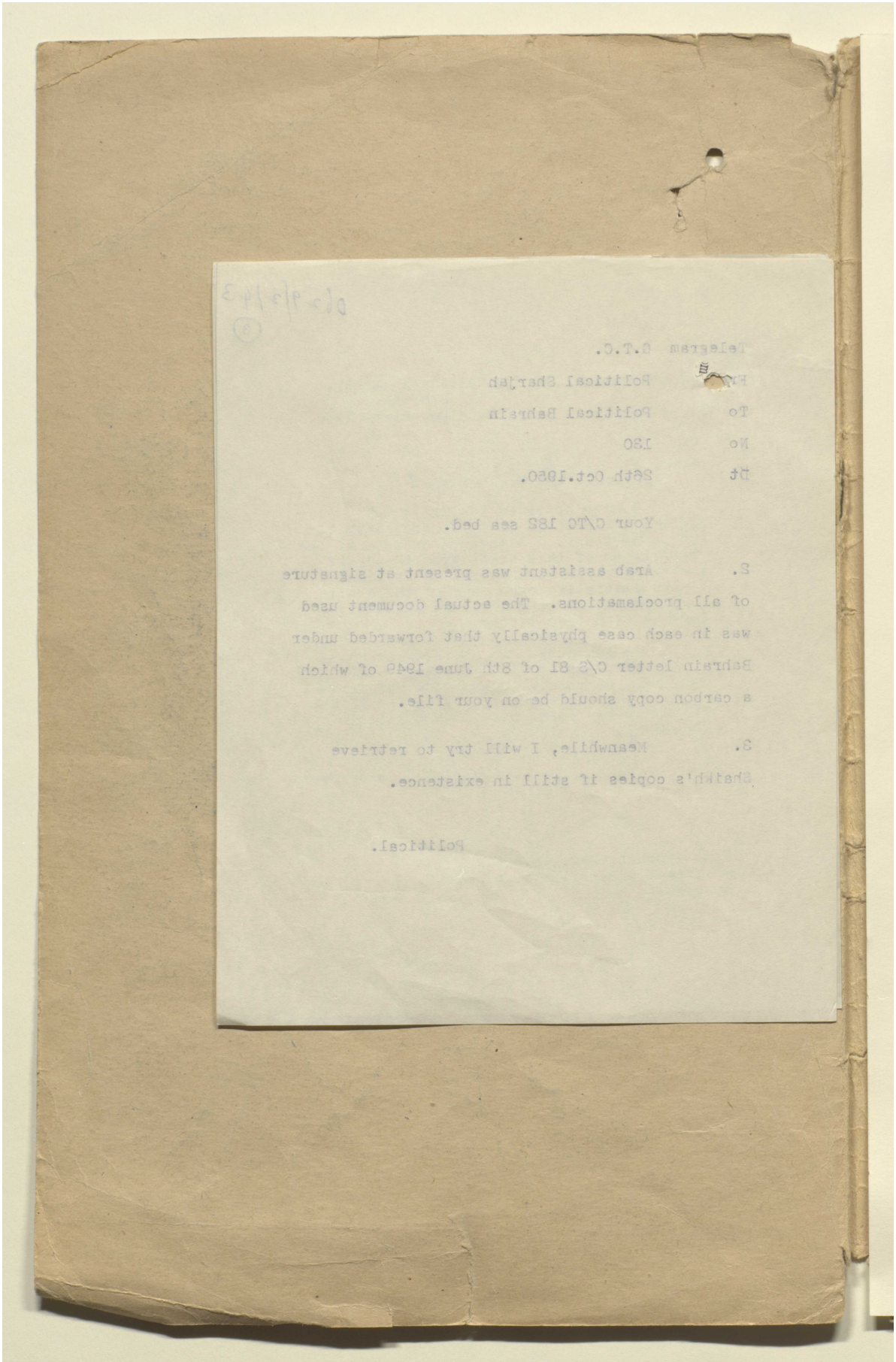
Your C/TC 182 sea bed.

2. Arab assistant was present at signature of all proclamations. The actual document used was in each case physically that forwarded under Bahrain letter C/S 81 of 8th June 1949 of which a carbon copy should be on your file.

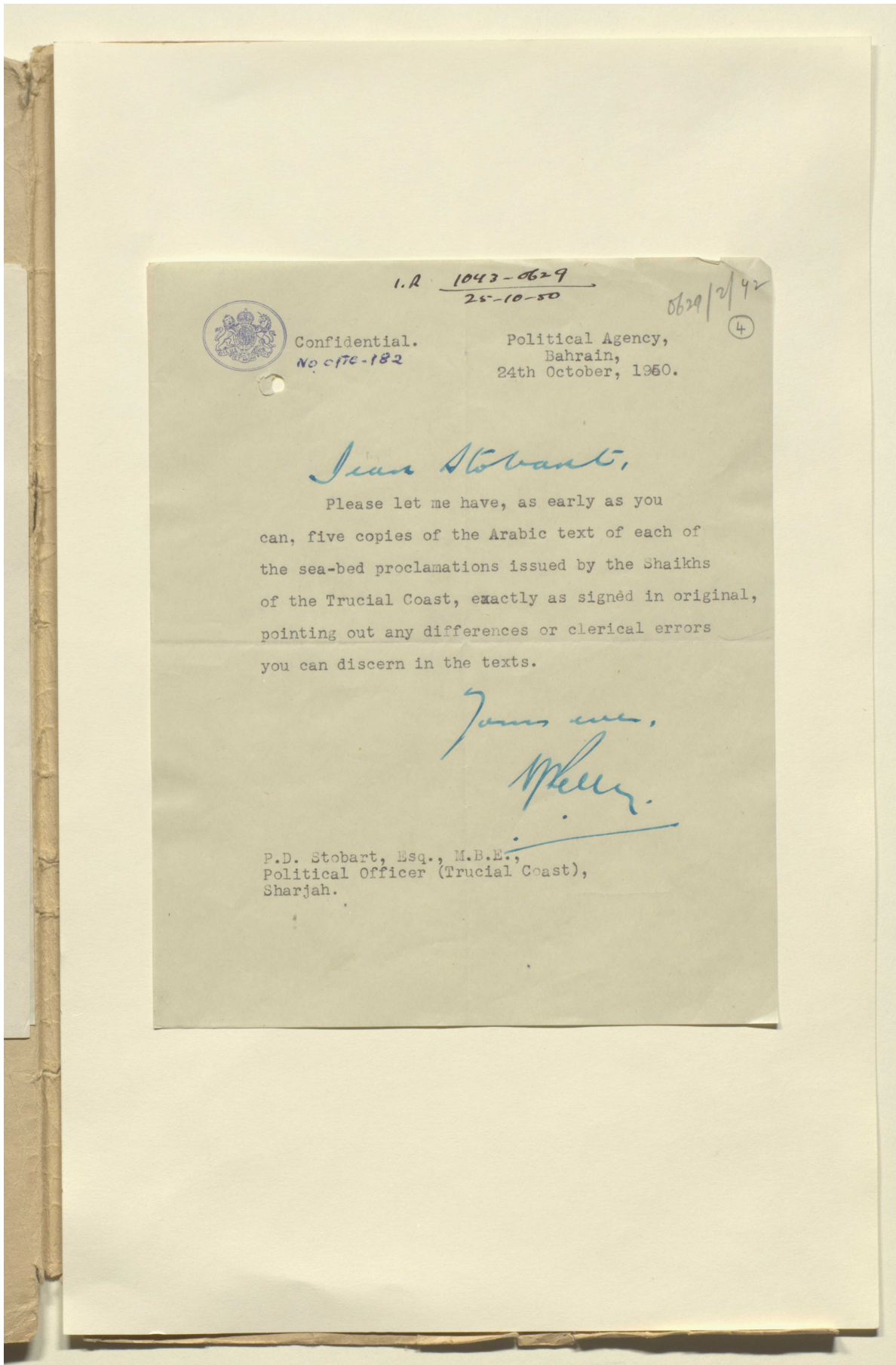
3. Meanwhile, I will try to retrieve Shaikh's copies if still in existence.

Political.

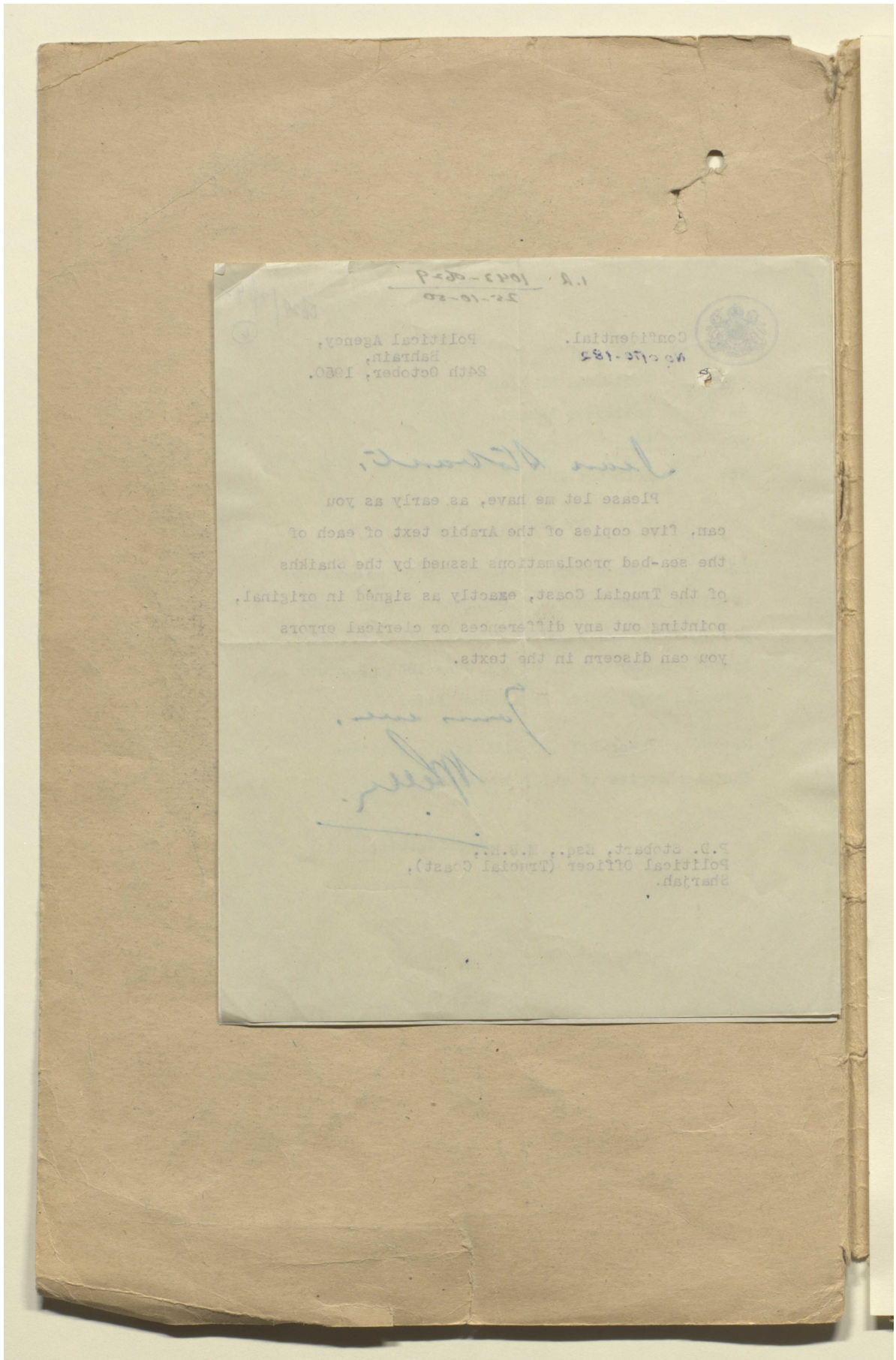
'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [3v] (6/54)



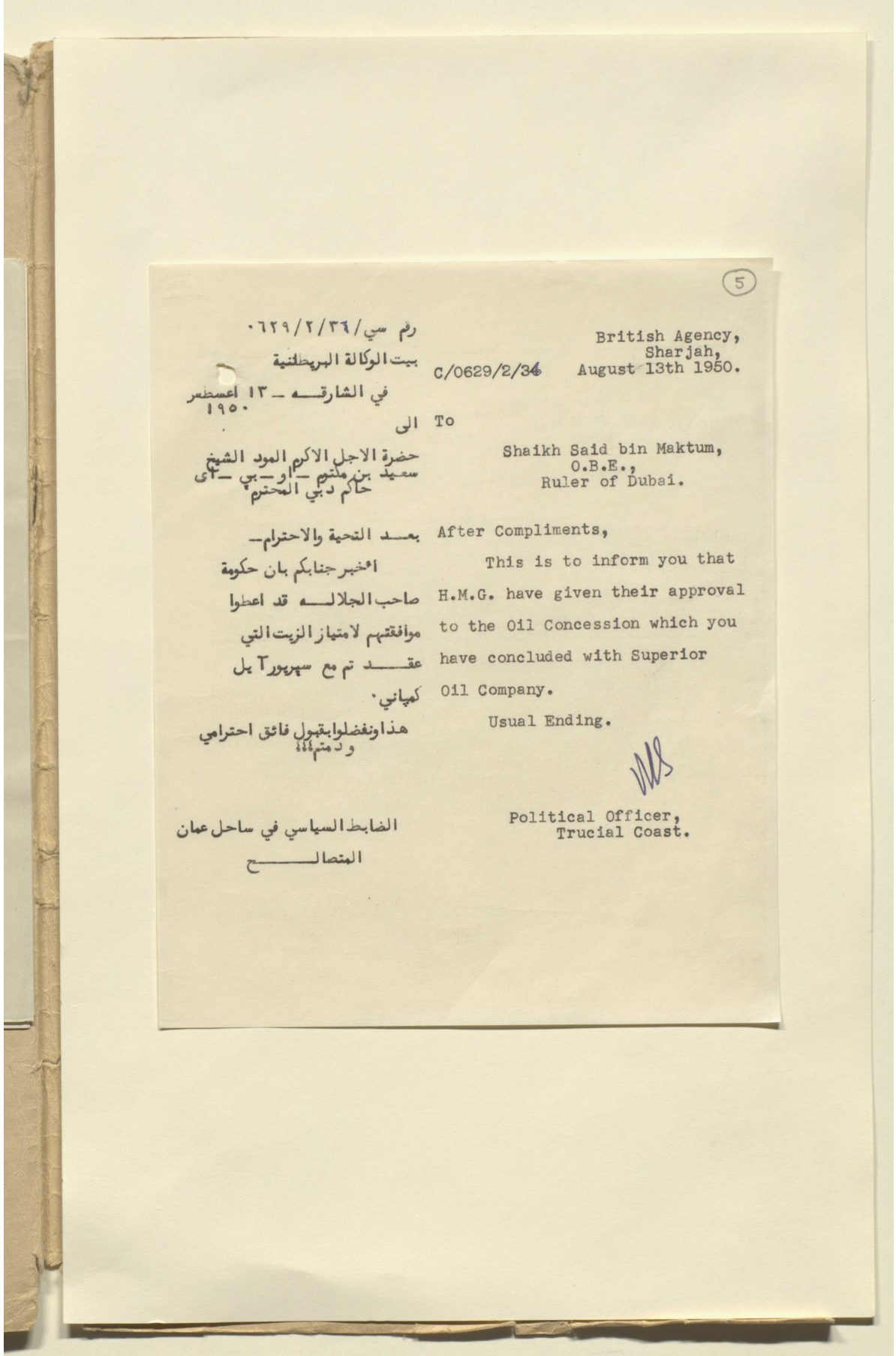
'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [4r] (7/54)



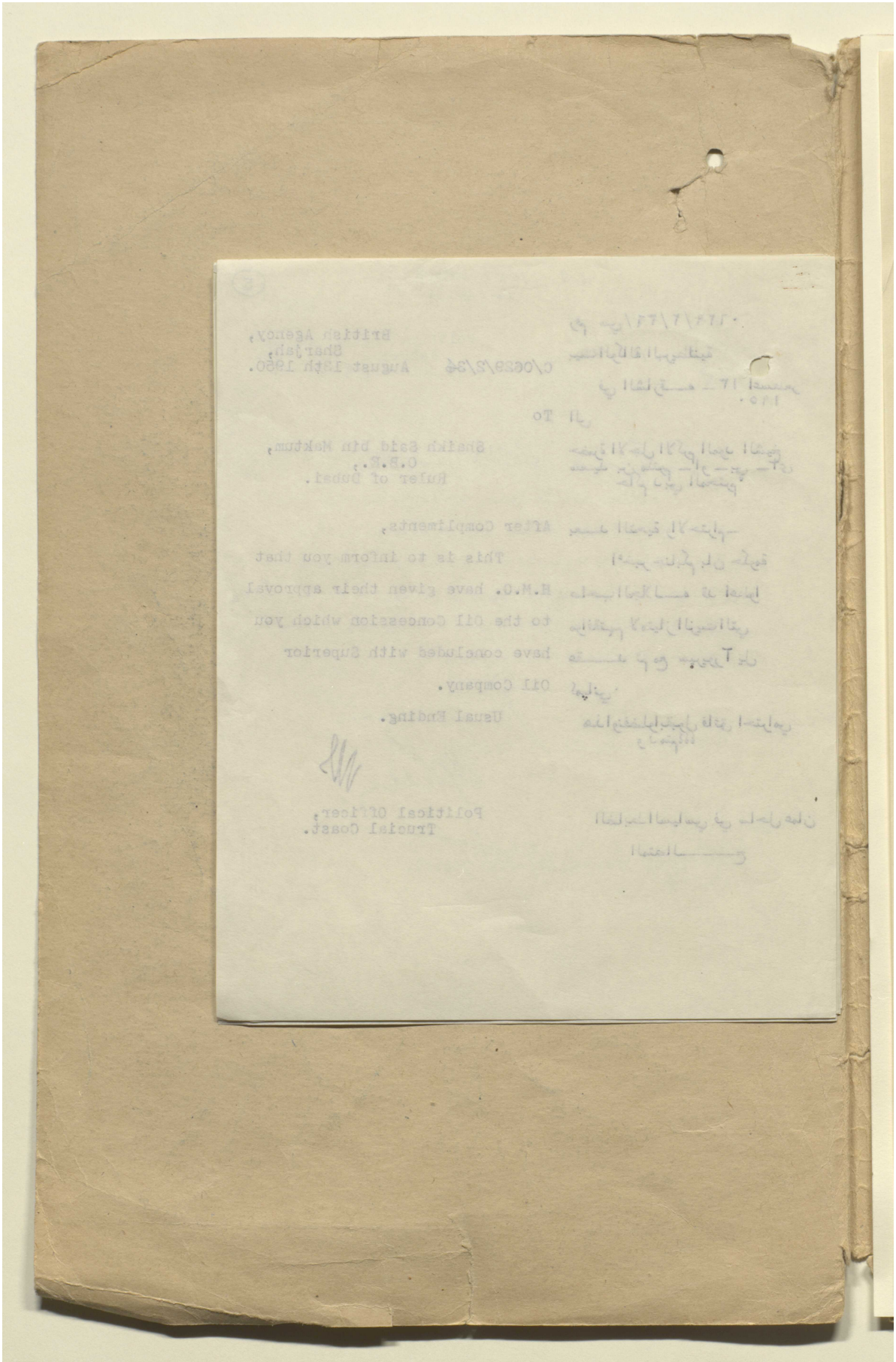
'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [4v] (8/54)



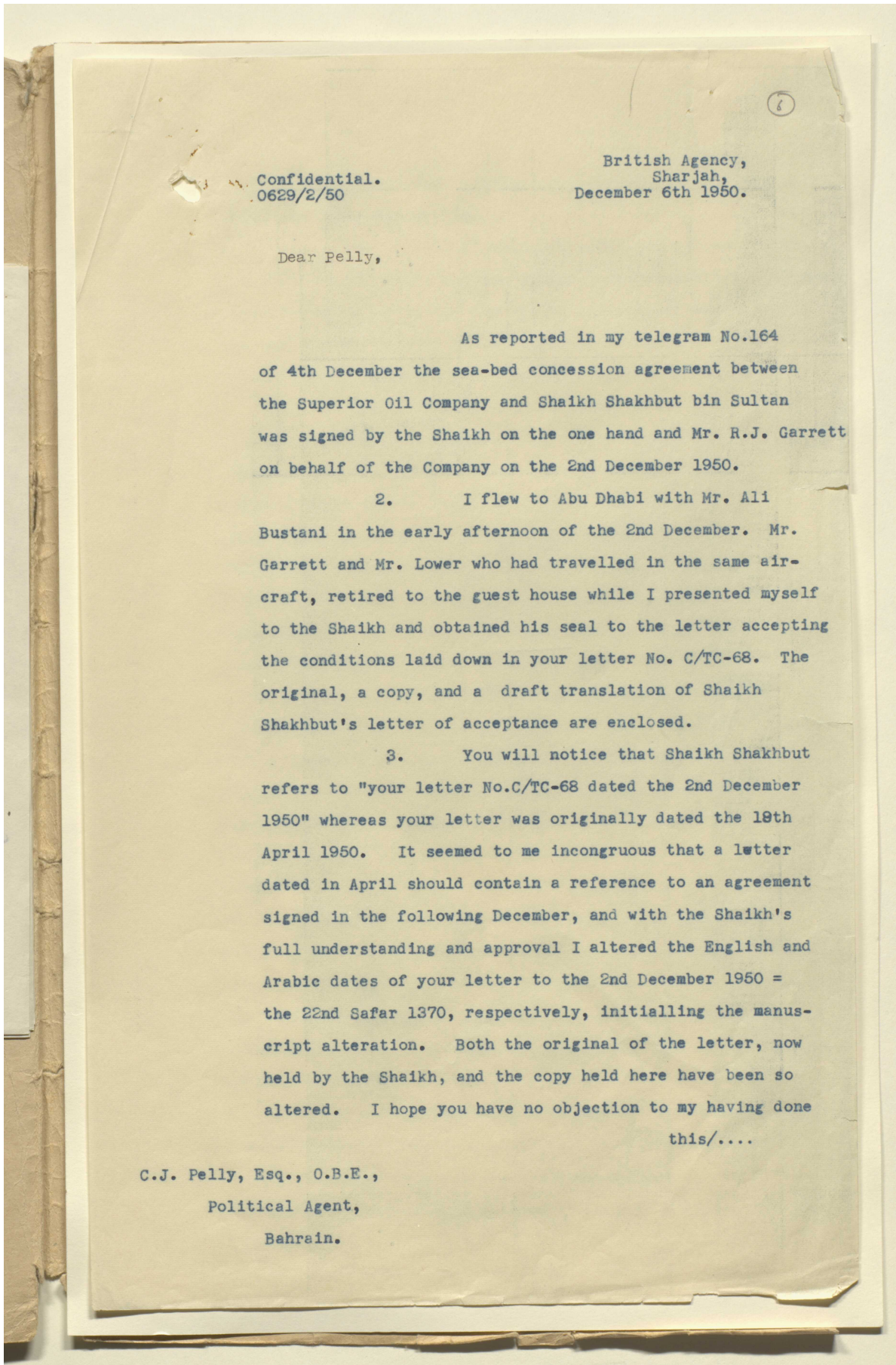
'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [5r] (9/54)



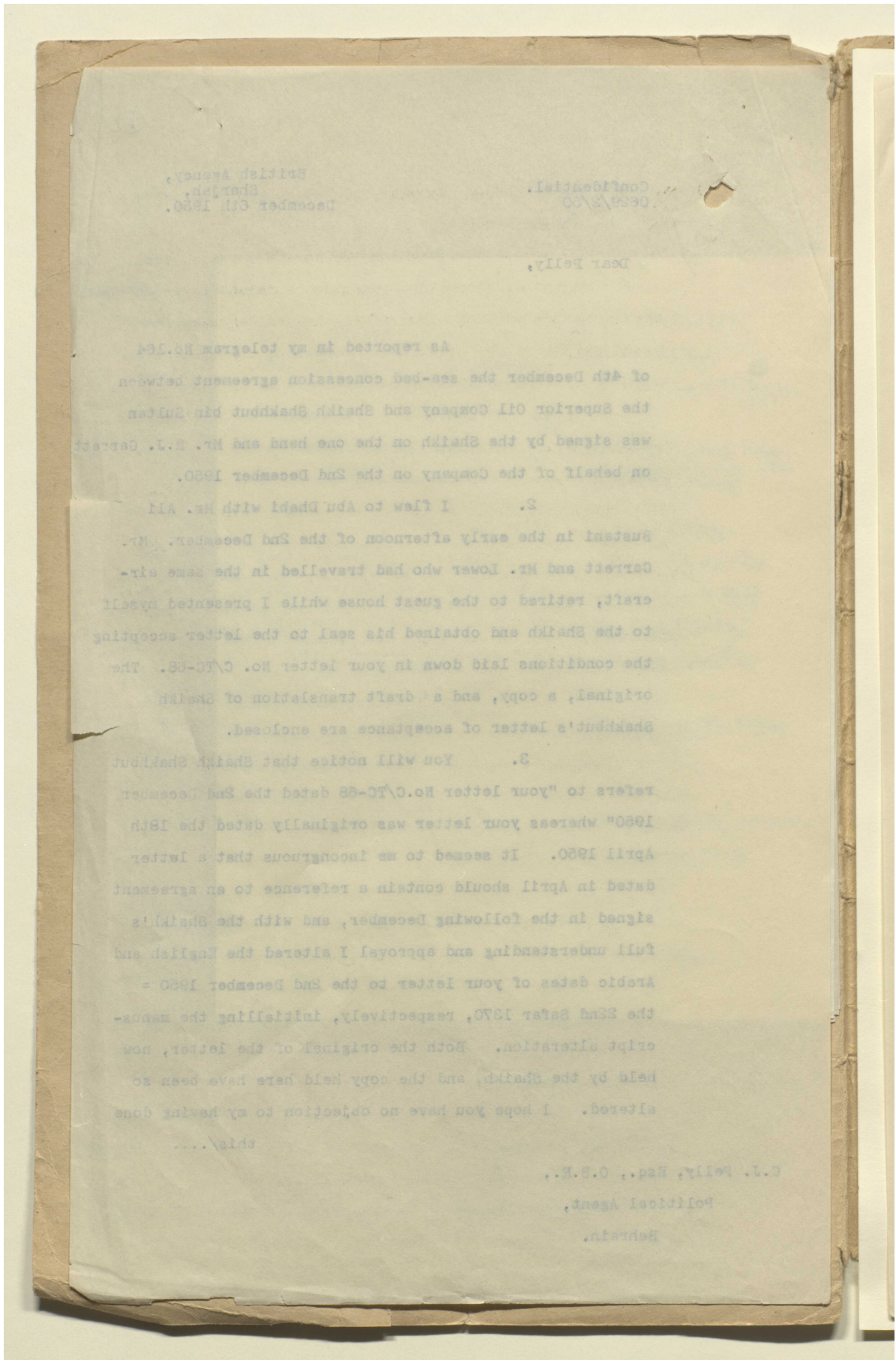
'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [5v] (10/54)



'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [6r] (11/54)



'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [6v] (12/54)



'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [7r] (13/54)

- 2 -

(7)

this; if you have none, perhaps your own copy of the letter might be similarly amended.

4. After obtaining the Shaikh's sealed reply to your letter, I joined the Company's representatives in the Guest House and together with Mr. Ali Bustani checked the various copies of the agreement. Everything appeared to be in order, in conformity with the text you had initialled.

5. We returned to the Fort in a body, and the Company's interpreter read the agreement through to Shaikh Shakhbut. He expressed himself satisfied and retired for five minutes' prayer. On his return, I asked him if he had any questions to raise or if there were any points in the agreement which were not quite clear to him. He replied that he had no queries and was ready to affix his seal to the agreement. All six copies of the agreement were thereupon sealed and signed, and witnessed by me.

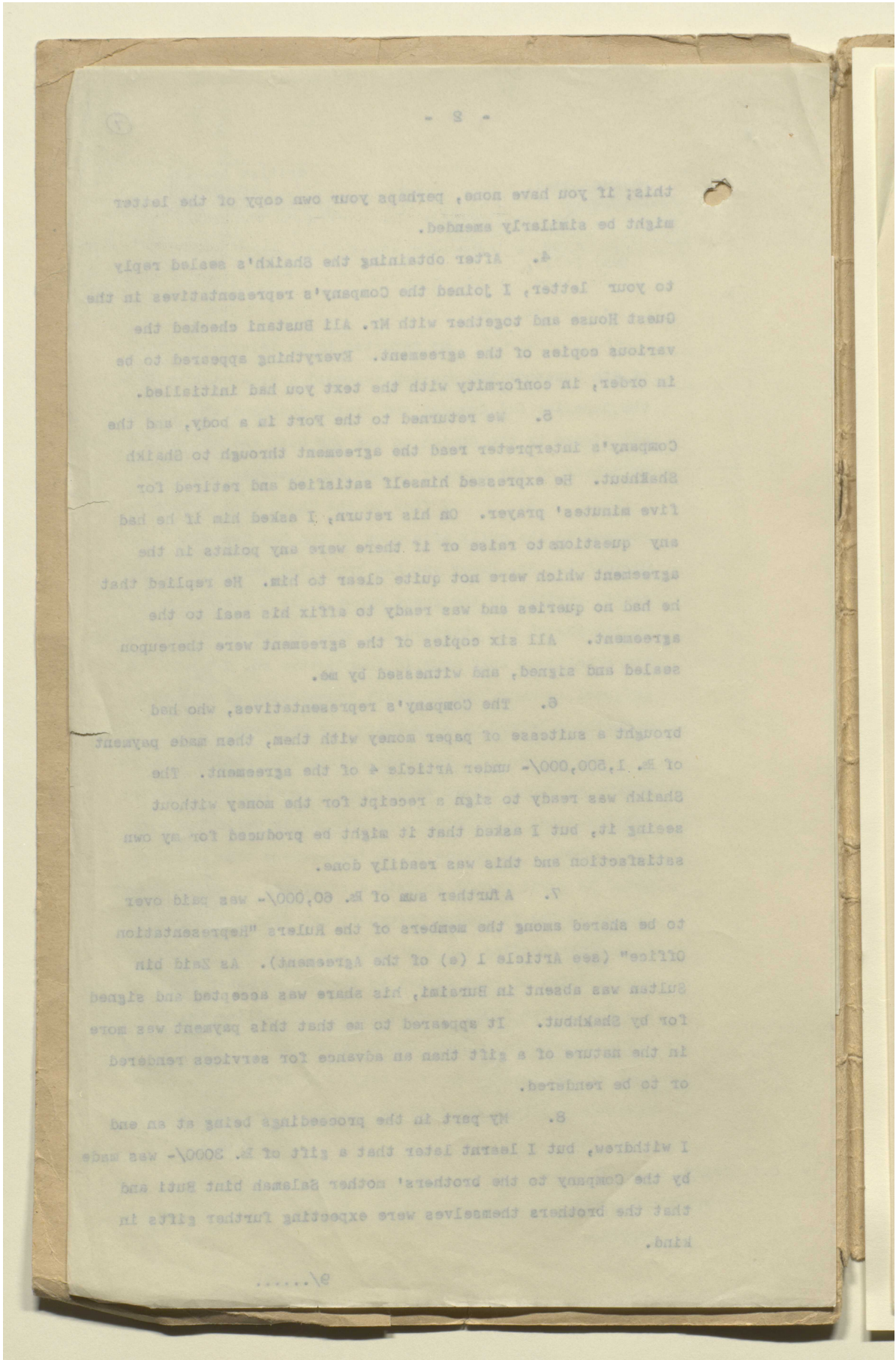
6. The Company's representatives, who had brought a suitcase of paper money with them, then made payment of Rs. 1,500,000/- under Article 4 of the agreement. The Shaikh was ready to sign a receipt for the money without seeing it, but I asked that it might be produced for my own satisfaction and this was readily done.

7. A further sum of Rs. 60,000/- was paid over to be shared among the members of the Rulers "Representation Office" (see Article 1 (e) of the Agreement). As Zaid bin Sultan was absent in Buraimi, his share was accepted and signed for by Shakhbut. It appeared to me that this payment was more in the nature of a gift than an advance for services rendered or to be rendered.

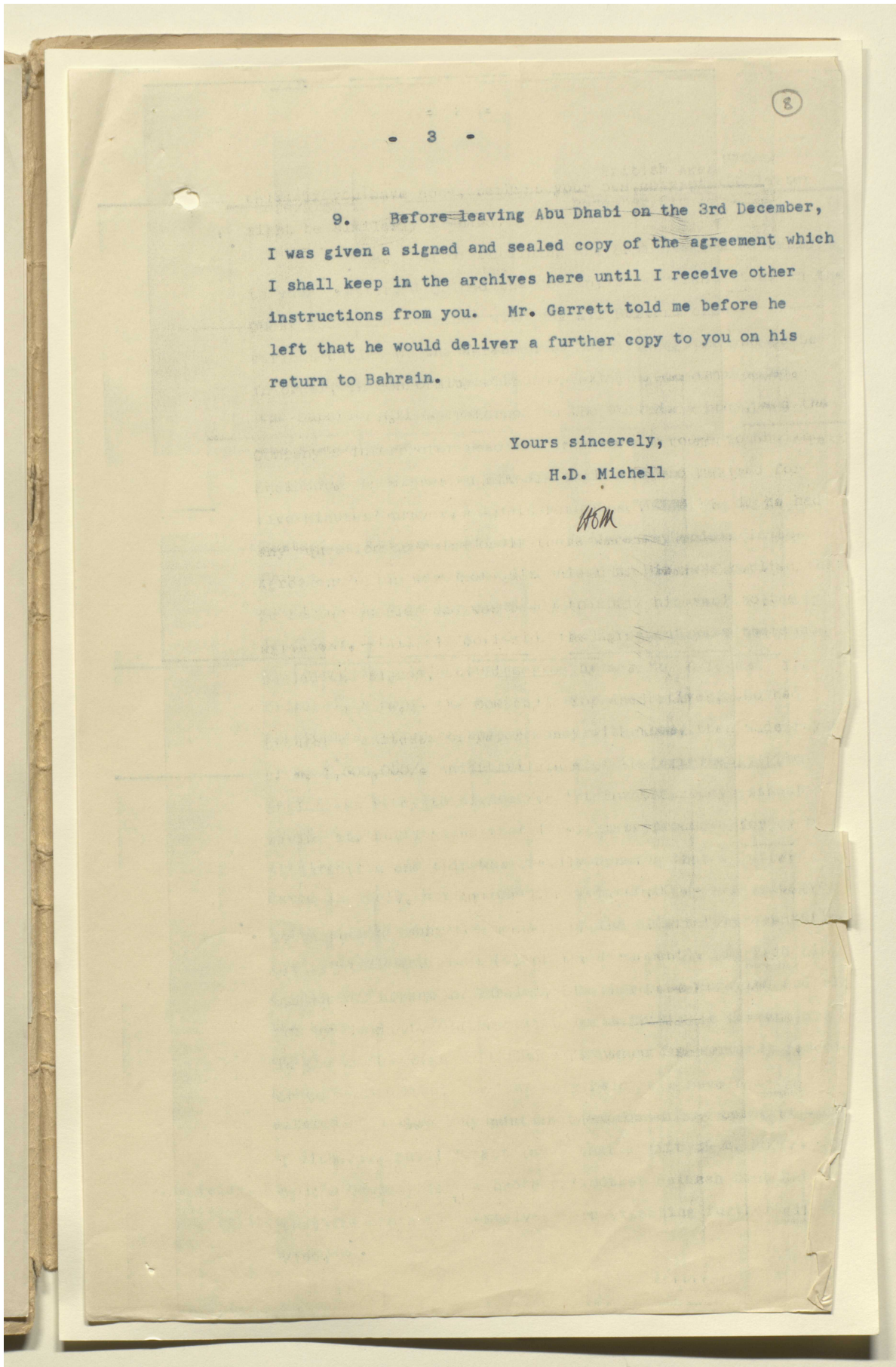
8. My part in the proceedings being at an end I withdrew, but I learnt later that a gift of Rs. 3000/- was made by the Company to the brothers' mother Salamah bint Buti and that the brothers themselves were expecting further gifts in kind.

9/.....

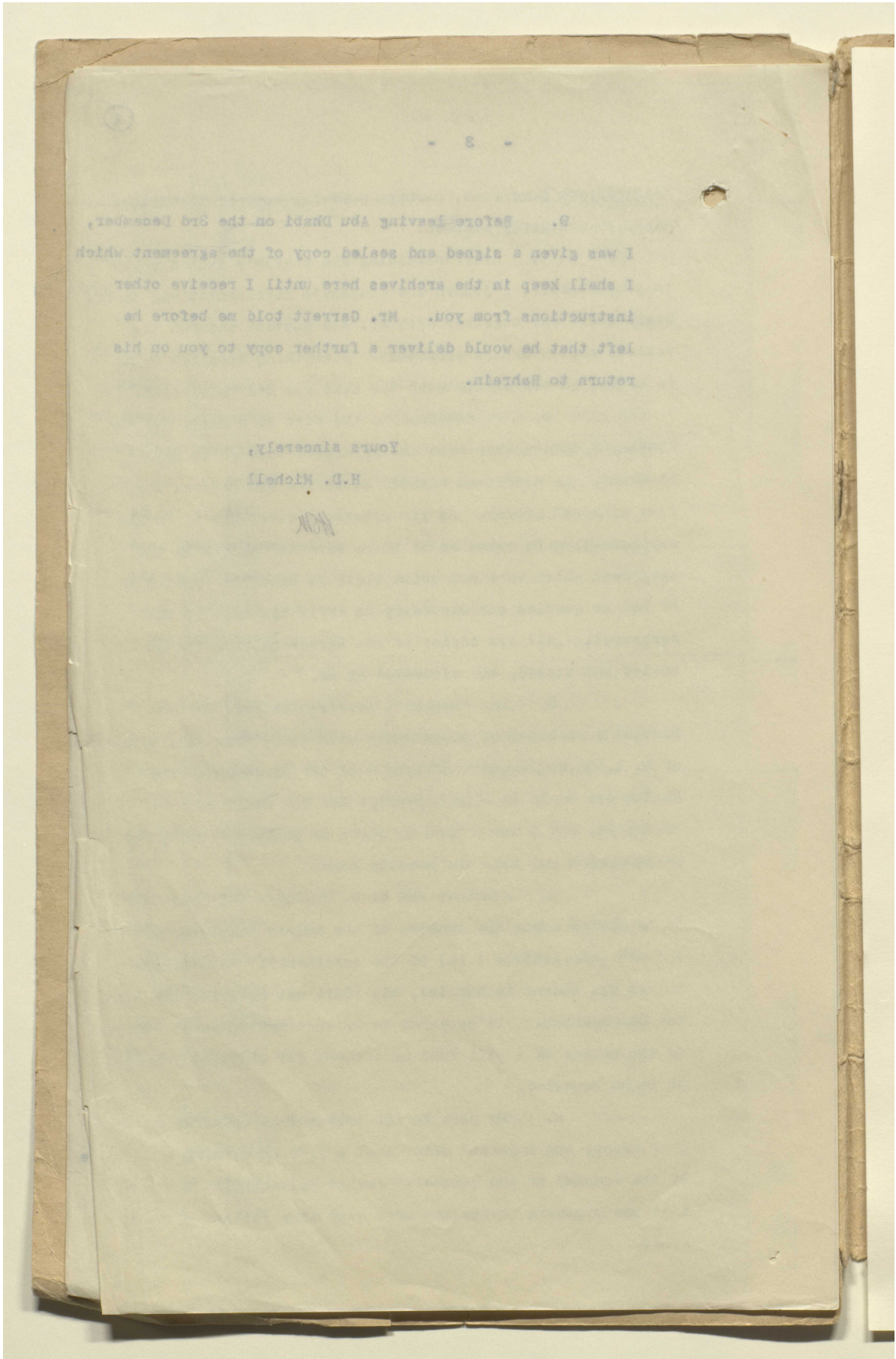
'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [7v] (14/54)



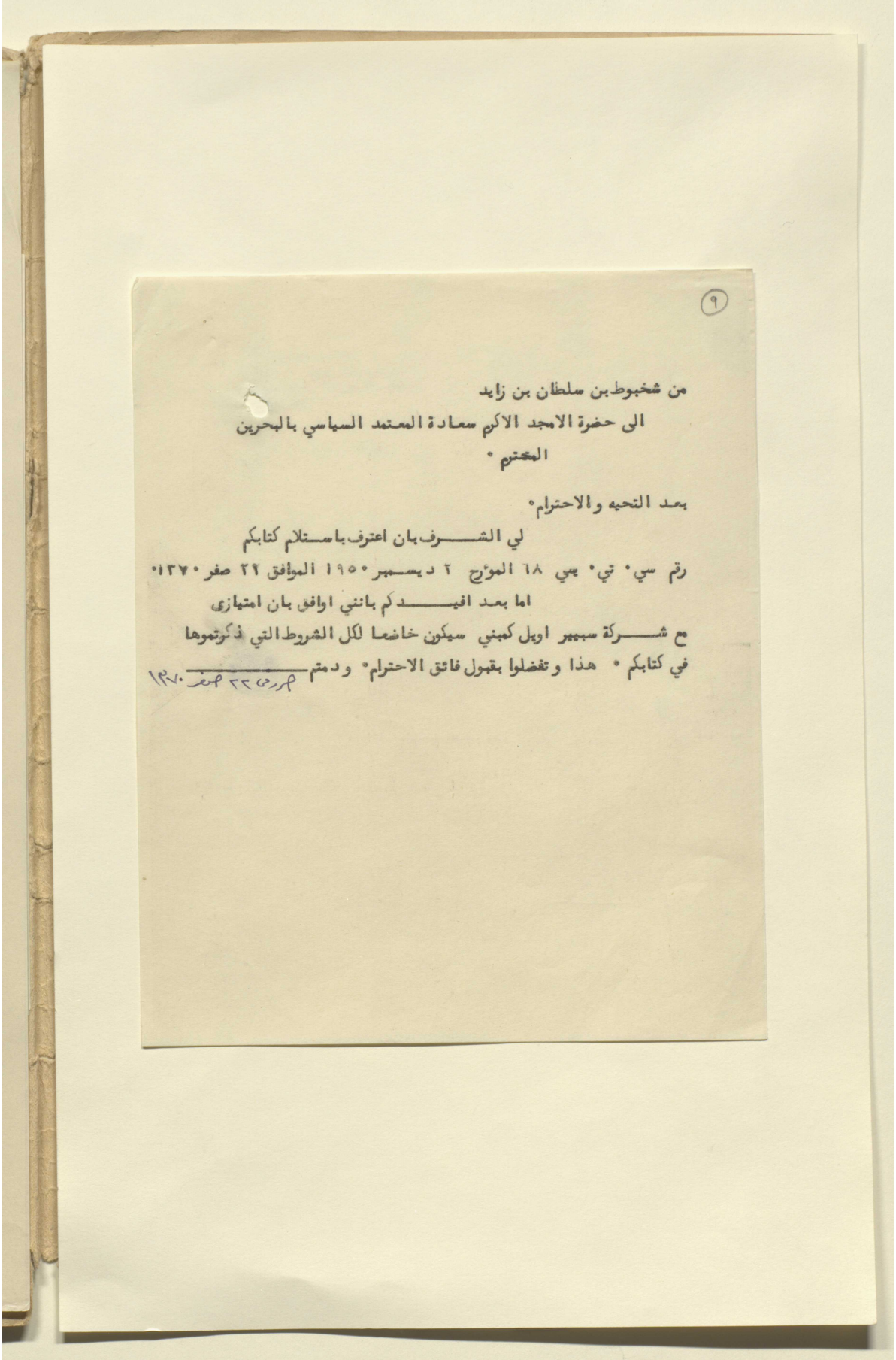
'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [8r] (15/54)



'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [8v] (16/54)



'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [9r] (17/54)



٩
من شخبوط بن سلطان بن زايد
الى حضرة الامجد الاكرم سعادة المعتمد السياسي بالبحرين
المحترم °

بعد التحية والاحترام °

لي الشرف بان اعترف باصتلام كتابكم

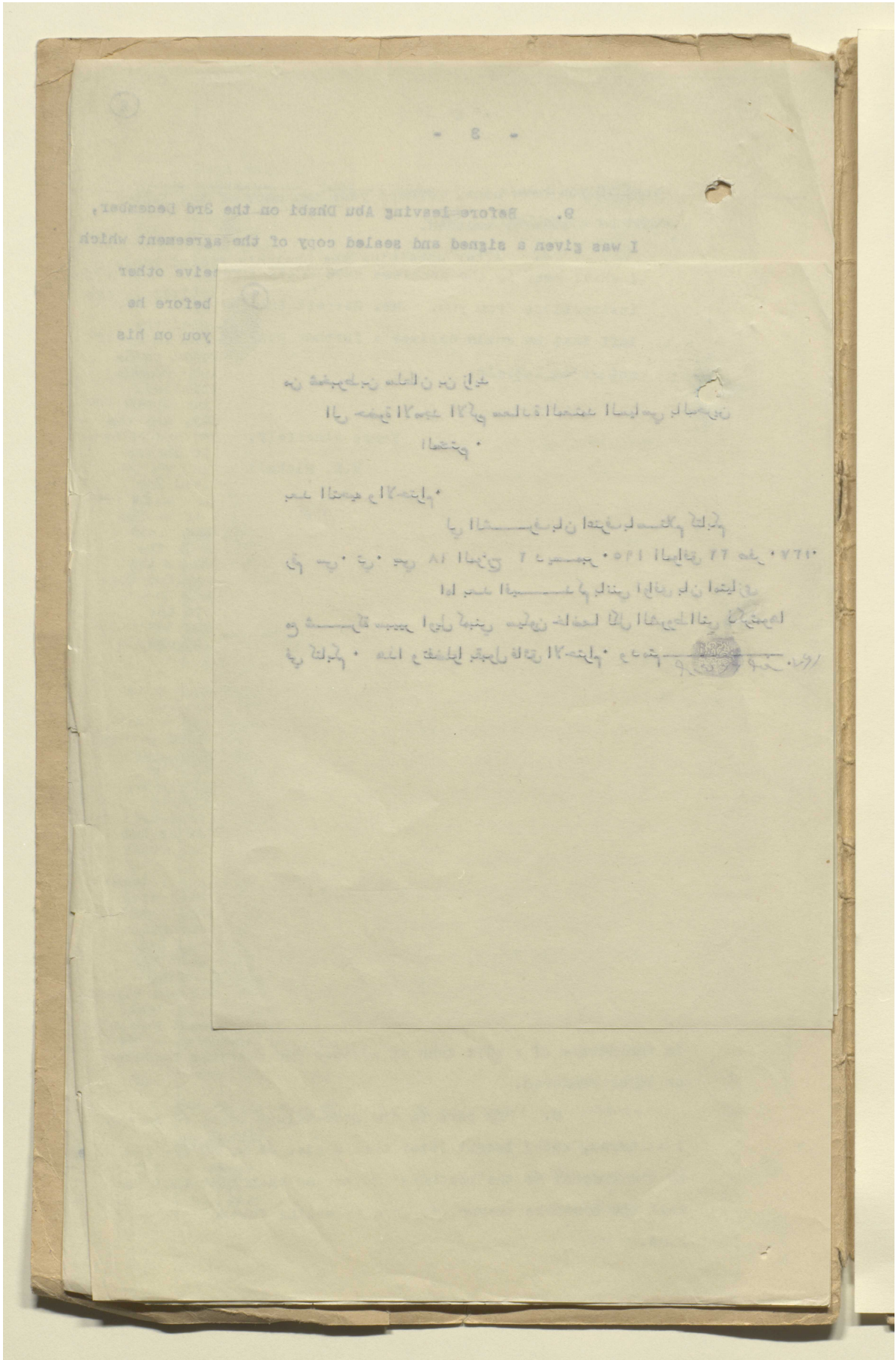
رقم سي ° تي ° يبي ٦٨ الموجه ٢ ديسمبر ١٩٥٠ الموافق ٢٦ صفر ١٣٧٠

اما بعد افيدكم بانني اوافق بان امتيازى

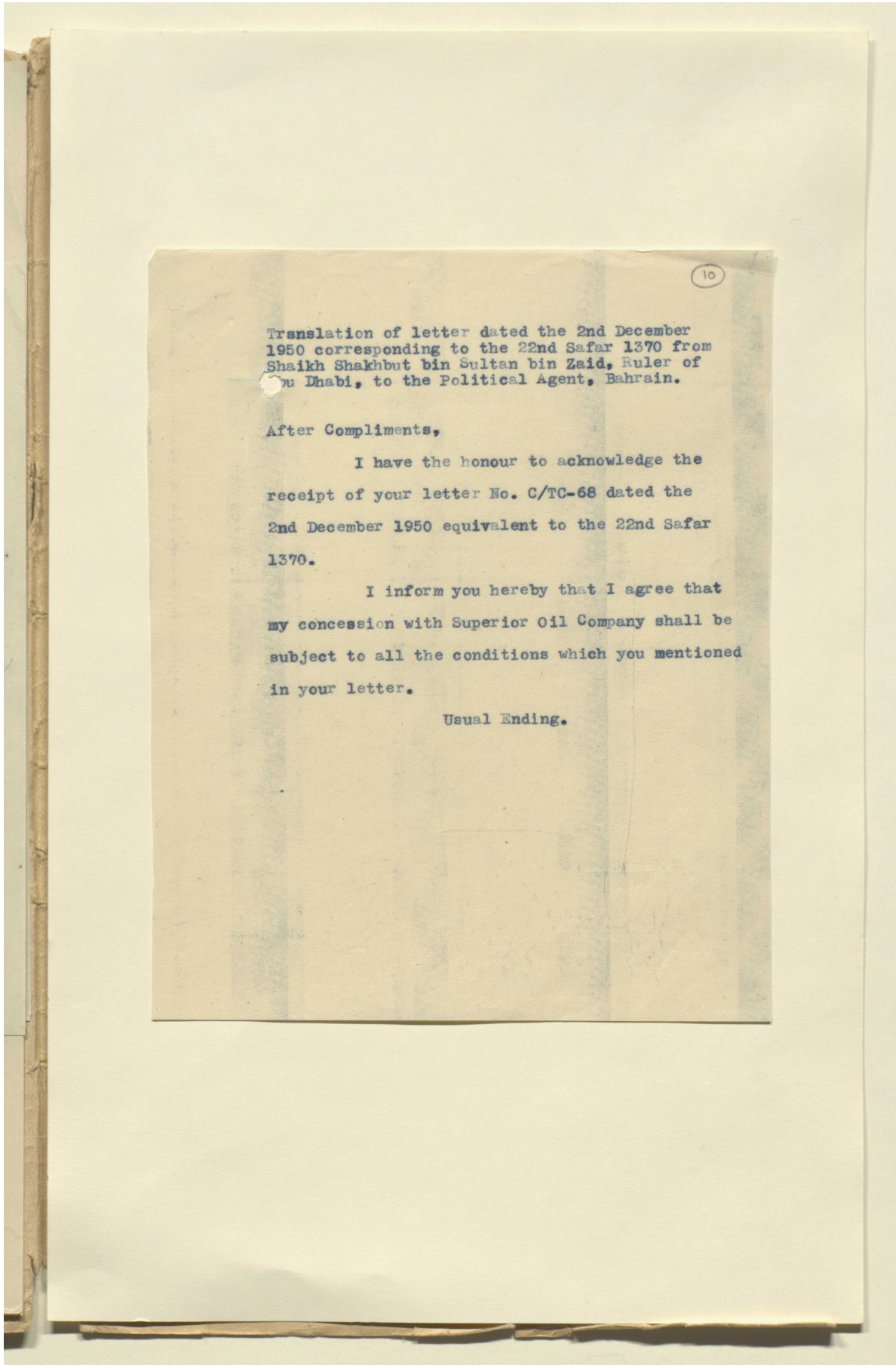
مع شركة سبيير اويل كمبني سيكون خاضعا لكل الشروط التي ذكرتموها

في كتابكم ° هذا وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ° ودمتم
١٢٧٠ / ٢٢ / ١٣٧٠

'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [9v] (18/54)



'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [10r] (19/54)



10
Translation of letter dated the 2nd December
1950 corresponding to the 22nd Safar 1370 from
Shaikh Shakhbut bin Sultan bin Zaid, Ruler of
Umm Dhabi, to the Political Agent, Bahrain.

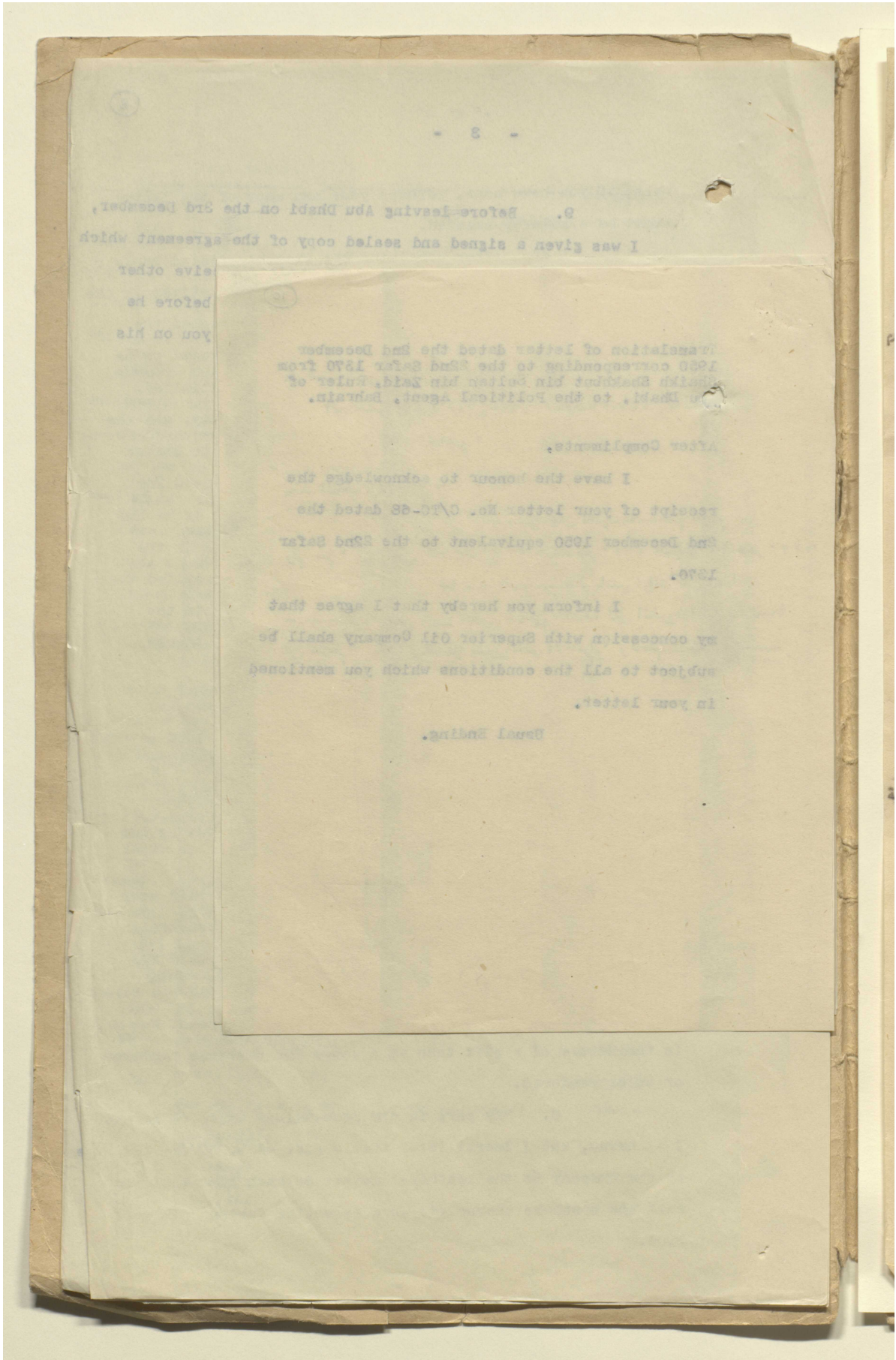
After Compliments,

I have the honour to acknowledge the
receipt of your letter No. C/TC-68 dated the
2nd December 1950 equivalent to the 22nd Safar
1370.

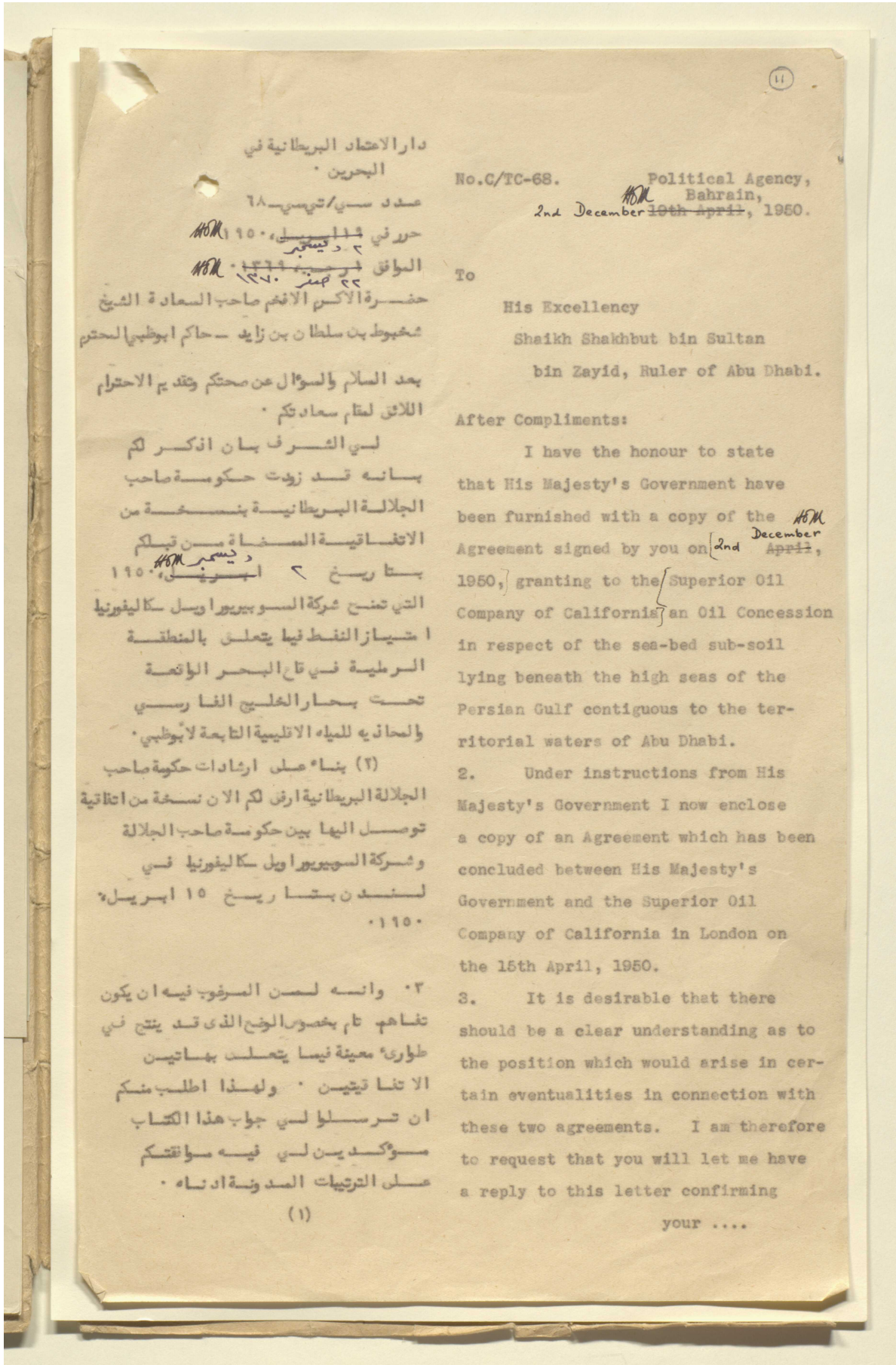
I inform you hereby that I agree that
my concession with Superior Oil Company shall be
subject to all the conditions which you mentioned
in your letter.

Usual Ending.

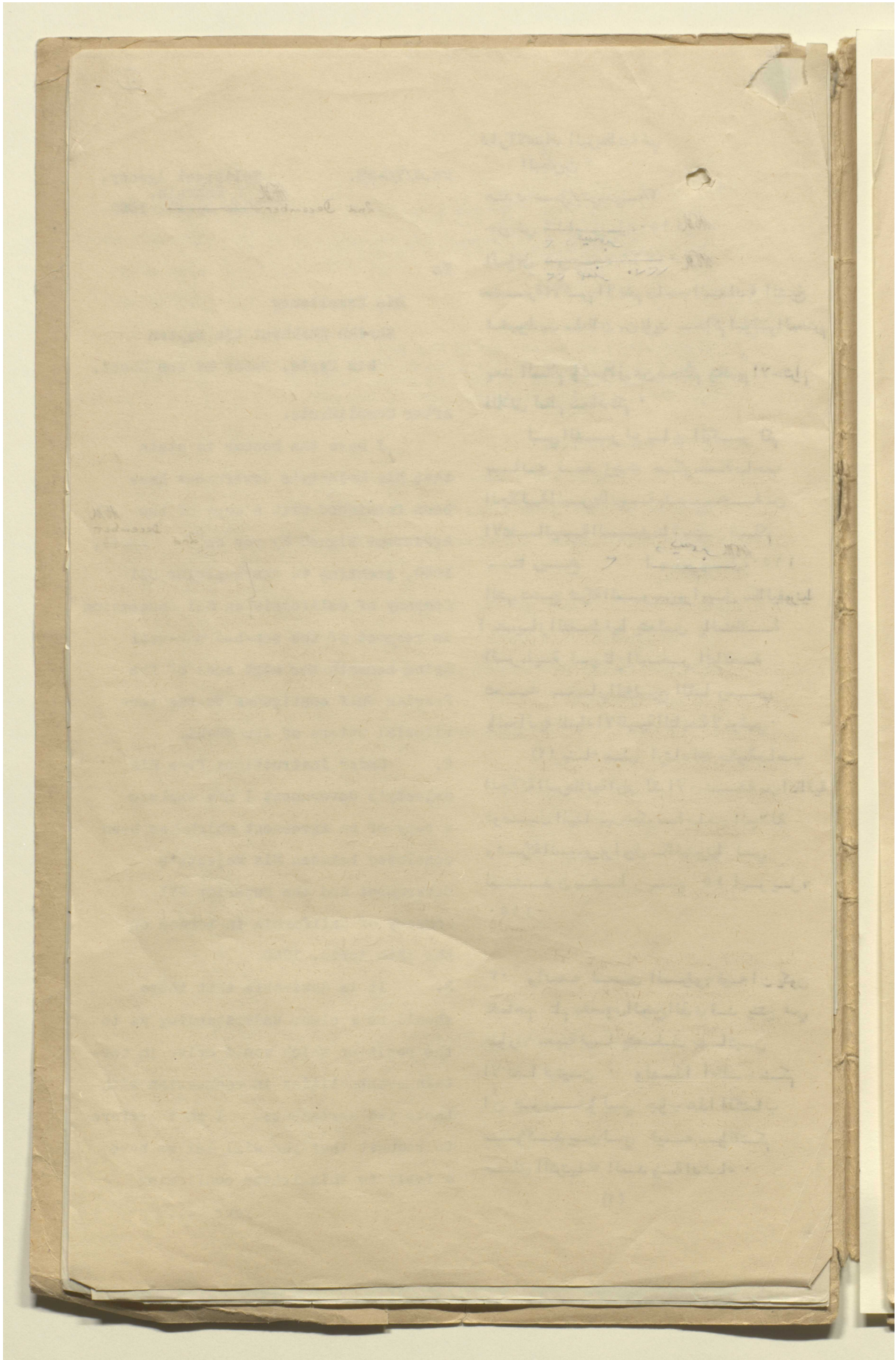
'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [10v] (20/54)



'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [11r] (21/54)



'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [11v] (22/54)



'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [12r] (23/54)

12

-٢-

(١) ان ما تتوافق اي تعبير
من تعبير الاتفاقية التي بينكم
والشركة او تنازل مع اي تعبير
مع اي تعبير اخر في الاتفاقية
التي بين الشركة وحكومة
صاحب الجلالة المبرمة في
١١٥ أبريل، ١٩٥٠، للاتفاقية
التي بينكم وبين الشركة
ستكون خاضعة وحت حكم
تعابير الاتفاقية التي بين الشركة
وحكومة صاحب الجلالة
انما ما اتفقنا والقتنازل
في اي من التعابير.

(٢) انما صار من الضروري لحكومة
صاحب الجلالة بموجب تعابير
الفقرة ١٦ من الاتفاقية التي بين
الشركة وحكومة صاحب الجلالة
ان تطلب منكم ان تفسخوا اتفاقكم
مع الشركة فانكم تتعهدون
بقبول مشورة حكومة صاحب
الجلالة في هذا
الشان.

(٣) ايضا* للفقرة الثانية
من المادة التاسعة من
الاتفاقية التي بينكم وبين الشركة،
تتعهدون بالالتزام بتعيينوا بنكاً
(مصرفاً) خارج منطقة الاسترليني
بمدون موافقة حكومة صاحب الجلالة.

..... (٤)

-2-

your agreement to the arrangements
set out below:

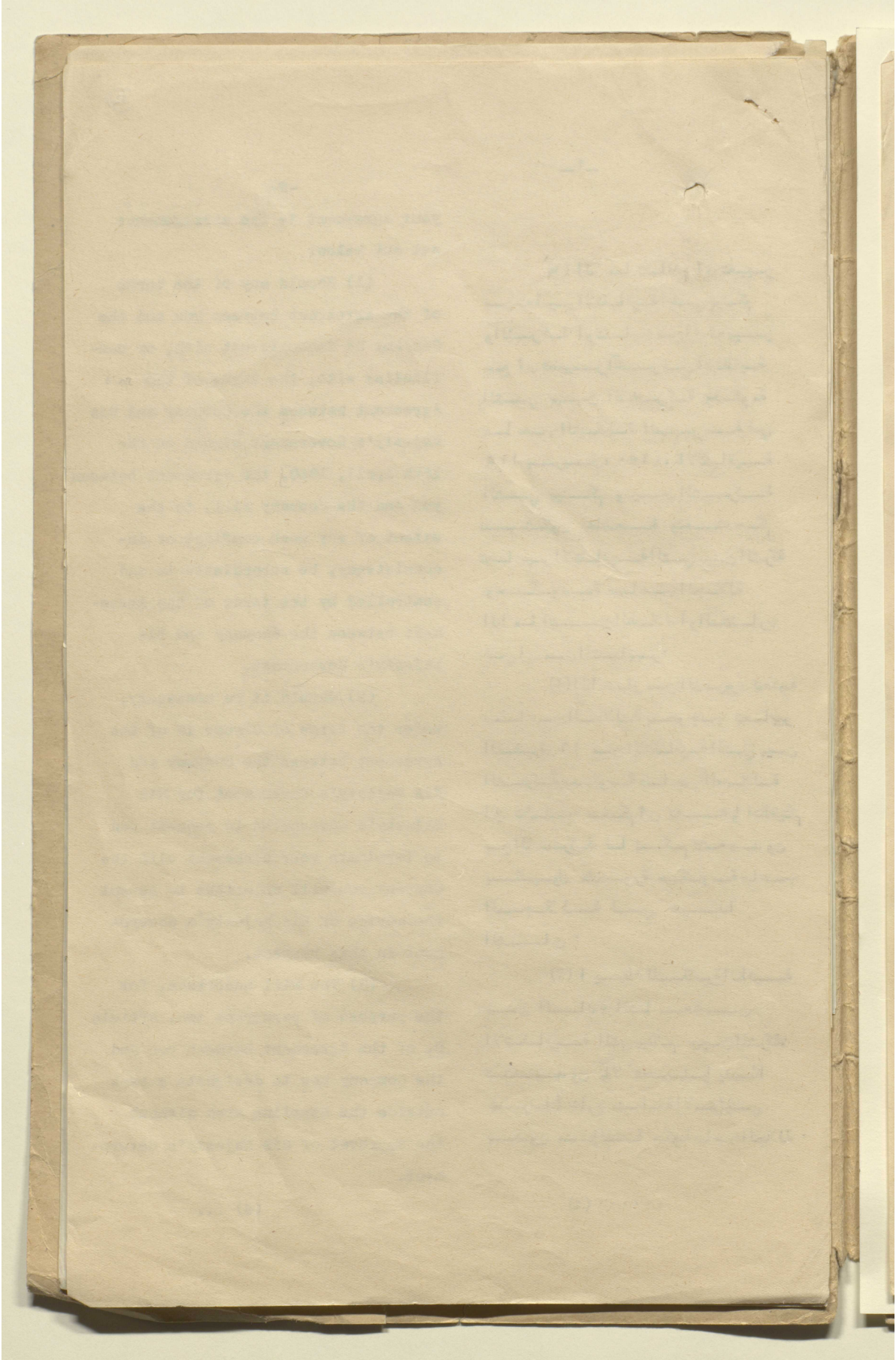
(1) Should any of the terms
of the agreement between you and the
Company be inconsistent with, or con-
flicting with, the terms of the ^{said}
Agreement between the Company and His
Majesty's Government [signed on the
15th April, 1950] the agreement between
you and the Company will, to the
extent of any such conflict or in-
consistency, be subordinate to and
controlled by the terms of the Agree-
ment between the Company and His
Majesty's Government.

(2) Should it be necessary,
under the terms of Clause 16 of the
Agreement between the Company and
His Majesty's Government for His
Majesty's Government to request you
to terminate your agreement with the
Company you will undertake to accept
the advice of His Majesty's Govern-
ment in this respect.

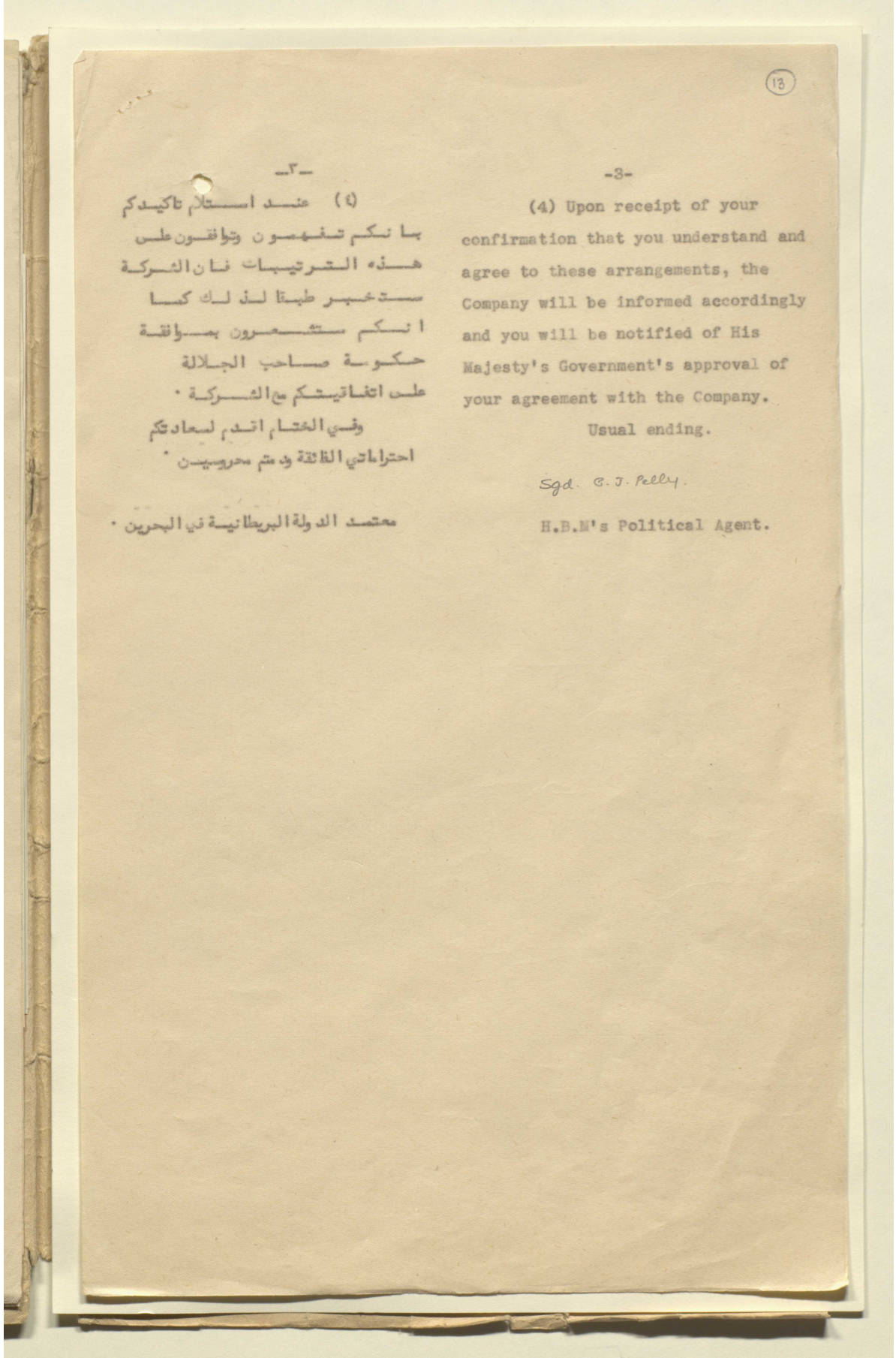
(3) You will undertake, for
the purpose of paragraph two, Article
9, of the Agreement between you and
the Company not to designate a bank
outside the Sterling area without
the approval of His Majesty's Govern-
ment.

(4) ...

'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [12v] (24/54)



'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [13r] (25/54)



٣-
(٤) عند استلام تأكيدكم
بما نكم تفهمون وتوافقون على
هذه الترتيبات فان الشركة
ستخبر طيبا لذلك كما
انكم ستعلمون بموافقة
حكومة صاحب الجلالة
على اتفائيتكم مع الشركة .
وفي الختام اتمم ليعاديتكم
احتراماتي الطائفة ودمتم محروسين .
معتمد الدولة البريطانية في البحرين .

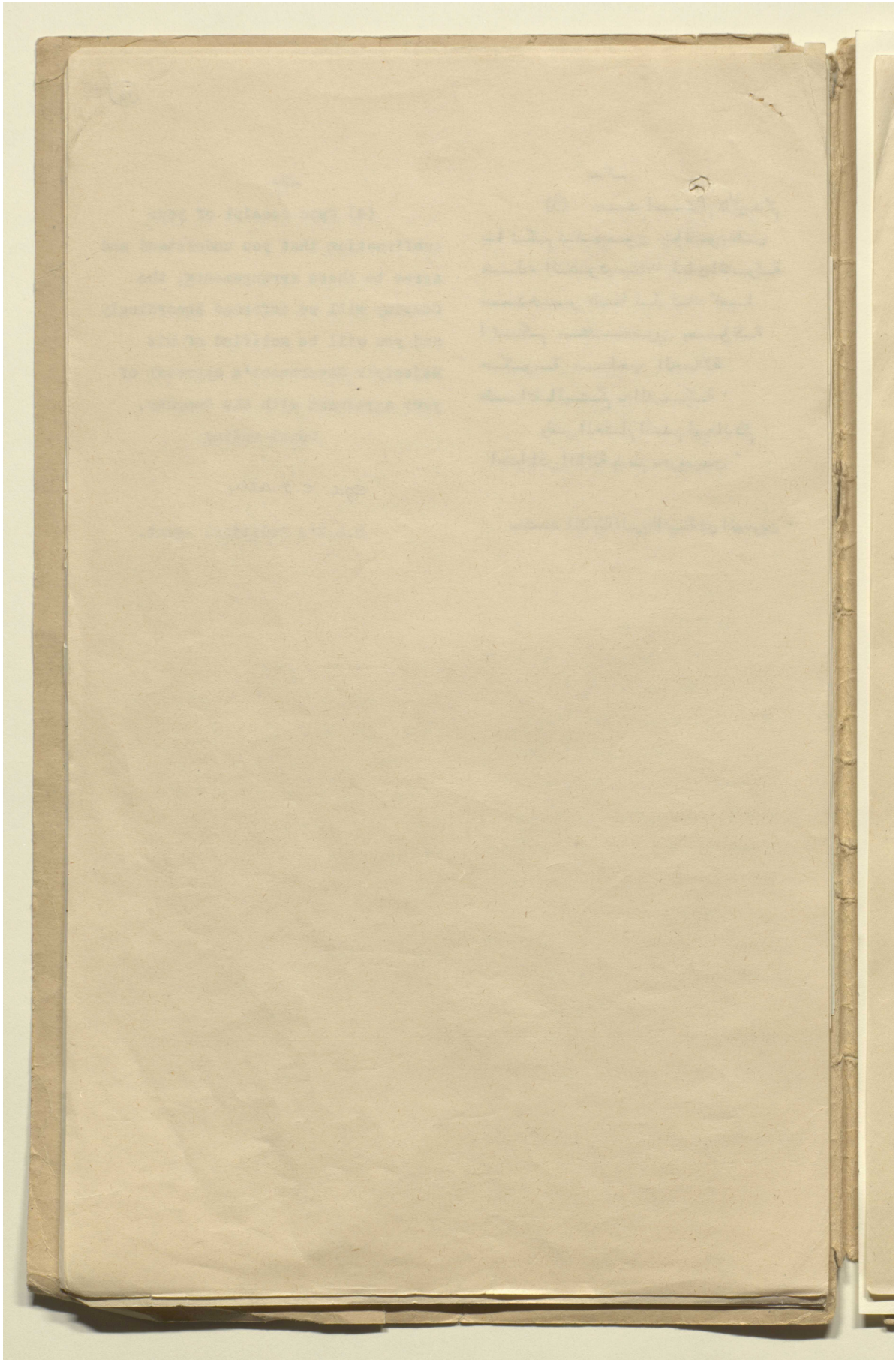
13
-3-
(4) Upon receipt of your
confirmation that you understand and
agree to these arrangements, the
Company will be informed accordingly
and you will be notified of His
Majesty's Government's approval of
your agreement with the Company.

Usual ending.

Sgd. G. J. Pelly.

H.B.M.'s Political Agent.

'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [13v] (26/54)



اتفاقية سياسية بين حكومة صاحب الجلالة
في المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال أيرلندا
وبين شركة السويديز اويل بخصور اتفاقية
أختيار الزيت مع شيخ ابوظبي .

.....

ان هذه الاتفاقية الموقعة في ١٥ ابريل
سنة ١٩٠٢ وشعبية وعشرين تد ابريل بين حكومة صاحب الجلالة في المملكة
المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال أيرلندا (والتي تدعى هنا "حكومة صاحب الجلالة")
من طرف الاول وشركة السويديز اويل التي تقوم مقام وكيل لشركة
(تدعى هنا "بالشركة") وهو التعمير الذي عندما يسمح سيان
الكلم يعتبران يشمل هاتفاها ودار مبيعاتها (ويشكل بواسطة الشركة
المذكورة اصلا من الطرف الثاني .

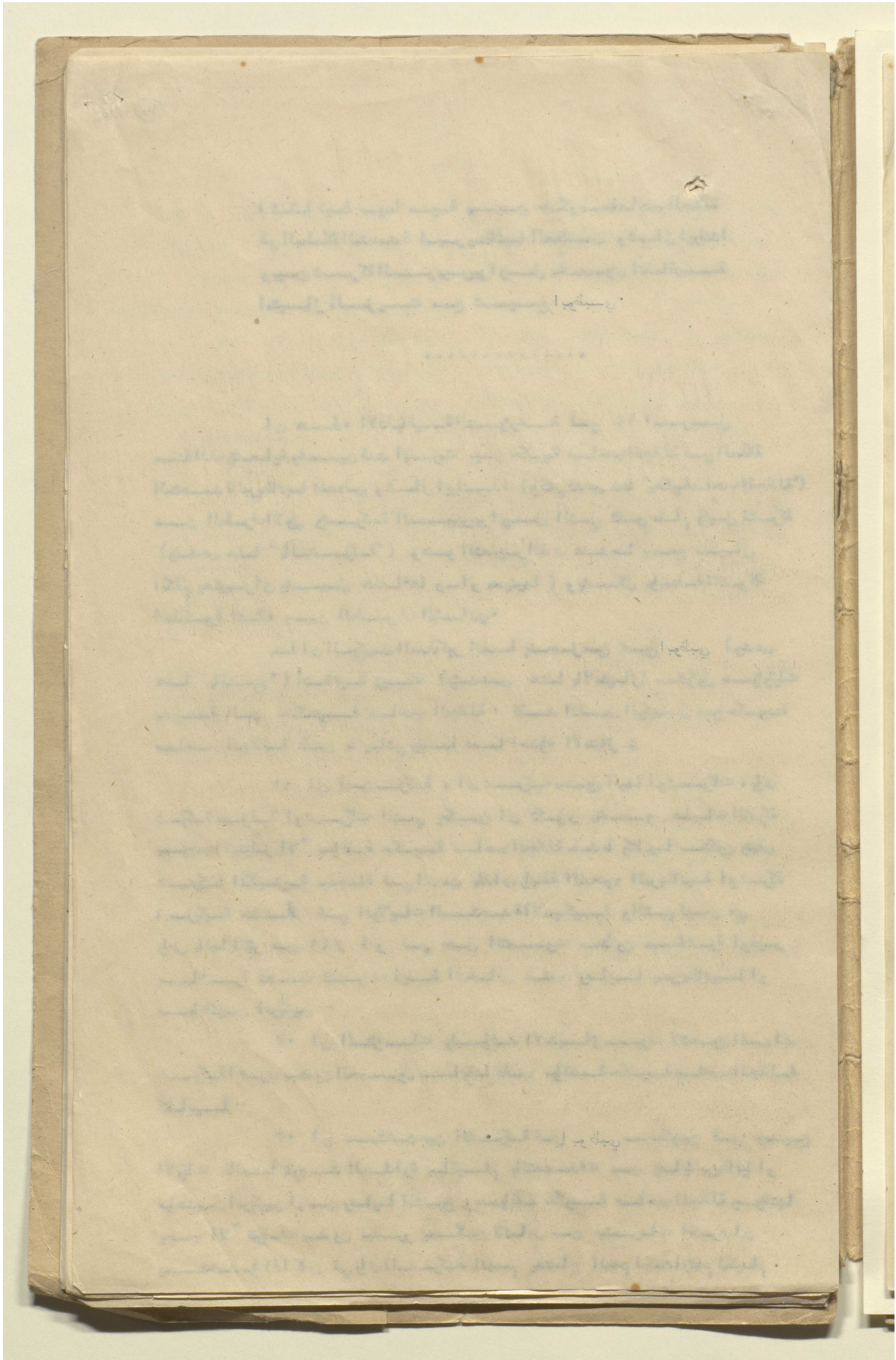
بما ان الوكيل المذكور انشا يتجزم مع شيخ ابوظبي (وهو
هنا "بالشيخ") اتفاقية زيت (تدعى هنا بالاختيار) تتناول مسؤوليات
مدينة الس حكومة صاحب الجلالة . لقد اتفق الوكيل مع حكومة
صاحب الجلالة على ما يأتي فضلا عما احتواه الاختيار :

١ ان الشركة ، اي شركة مسول اليها او شركات ، وى
شركة مسولة او شركات التي يمكن ان تكون بخصور طيات الشركة
بموجب الاختيار الا بموافقة حكومة صاحب الجلالة مقدما وكايبا سكون يجب
شركة اكلينية مسجلة في اي من بلدان رابطة الشعوب البريطانية او شركة
امريكية متسجلة في الولايات المتحدة الامريكية والتي ليس في
راس مالها اكثر من ٢٤٦ ١ او في حين التصويت سكون مباشرة او غير
مباشرة تحت سكون ايدة اشخاص عدى ومايسا بريطانيا او
مواطنين امريكين .

٢ ان التزامات وشواهد الاختيار سكون لالتحول الس اي
شركة اخرى بدون الحصول سابقا على موافقة حكومة صاحب الجلالة
كايضا .

٣ ان مستخدمين الشركة لسي بوظبي سيكونون في جميع
الالات طالما توجد الجدارة بالتزام بالتعهدات من رعايا بريطانيا او
مواطنين امريكين ارضين رعايا الشيخ وبموافقة حكومة صاحب الجلالة وشرقتها
يجب الا "توجد بدون ميسر يمكن لاناس من جنسيات اخرى ان
يستخدموا اذا كان في راي الشركة انهم يحتاج اليهم لجدارتهم للقيام

'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [14v] (28/54)

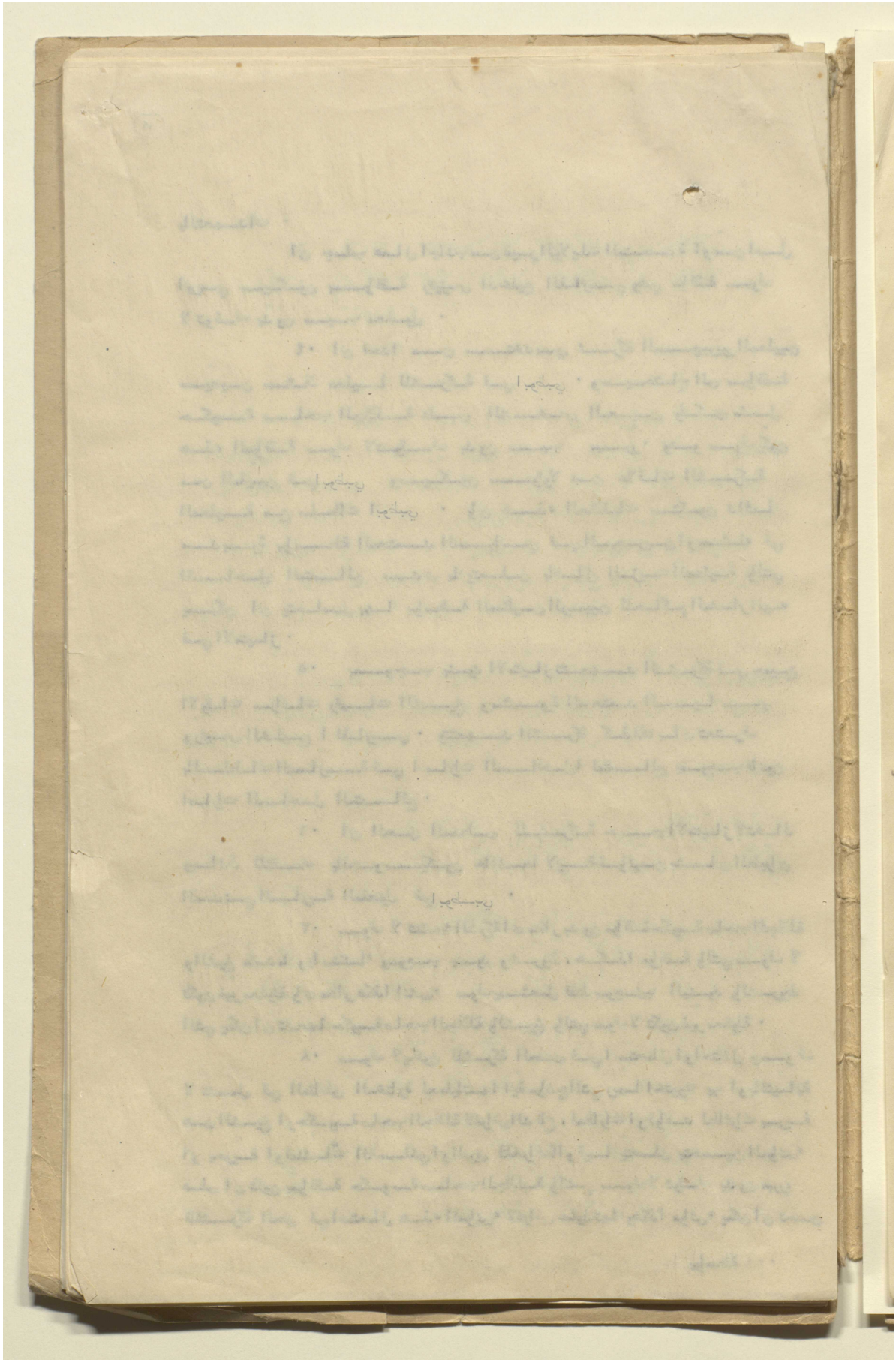


'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [15r] (29/54)

15

بالتعهدات .
ان جلب مال اجانب من غير الولاية الصالحة او من اصل
ايرسي سيكون بموافقة رئيس الخليج الفارسي وهي موافقة سوف
لا تكون بدون سبب معقول .
٥٤ ان احدا من مستخدمي شركة السويديين والمحلين
سيعين مسئلا محليا للشركة في ابوظبي . وسيحتاج الى موافقة
حكومة صاحب الجلالة على الشخص المعين ولكن مثل
هذه الموافقة سوف لا تكون بدون سبب معقول وهو سوف يكون
من القيمين في ابوظبي . وسيكون مسؤولا عن علاقات الشركة
المحلية مع سلطات ابوظبي . وان هذه العلاقات ستكون دائما
مديرة بواسطة الممثل السياسي في البحرين او مثله في
الساحل الضالع عدى ما يتعلق باعمال الزيت العلية والتي
يمكن ان يعامل بها بواسطة المثلين الرسميين للحاكم المشار اليه
في الامتياز .
٥٥ بموجب بنود الامتياز تتعهد الشركة في جميع
الاقاطع مراعات رئيسات الشيخ ومشورة الممثل السياسي
ورئيس الخليج الفارسي . وتتعهد الشركة كذلك بان تعترف
بالسلطات الفارسية في امارات الساحل الضالع بموجب قانون
امارات الساحل الضالع .
٥٦ ان الحق المعطى للشركة حسب الامتياز لا ينفذ
وسائط للتقيد بالجوسسيكون خارجا لاية قوانين بشأن الطيران
المدني السارية المعمول فيها ابوظبي .
٥٧ سوف لا تشفى الشركة اي مطالب بدون موافقة حكومة صاحب الجلالة
والشيخ مقدما وباستئذان . بموجب بنود وشروط هكذا موافقة والتي سوف لا
تكون غير معقولة واي مطالب هكذا انش . سوف يستعمل نقد بموجب البنود والشروط
التي يمكن ان تمنعها حكومة صاحب الجلالة والشيخ والتي سوف لا تكون غير معقولة .
٥٨ سوف لا يكون للشركة الحق في استعمال او احتلال وسوف
لا تشمل في المناطق المختارة لعليتها اية مواضع التي ربما اختيرت بي او بالنيابة
عن الشيخ او حكومة صاحب الجلالة لافراس الدفاع . لطارات او قواعد للطائرات بسرعة
او بحرية او منشآت الالاسكي والبرق (لغراف) او فيما يتعلق بتحسين الموانئ
على ان تكون بموافقة حكومة صاحب الجلالة والتي سوف لا تكون بدون سبب
للشركة الحق في استعمال هذه الموانئ لافراس عليتها . وهكذا موانئ يمكن ان تحسن
بواسطة . . .

'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [15v] (30/54)



'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [16r] (31/54)

16

بواسطة الشيخ او حكومة صاحب الجلالة اذا لم توجد وسائل مينة مناسبة في مكان آخر .
٠٩ ان منشآت التلغراف واللاسلكي والهاتف (التليفون) اذا وجدت
والتي تصرف عليها الشركة سوف تكون مقصورة على اعطائها كما هو مذكور في الامتياز وتنشأ
وتدار بحيث لا تتعرض مع اعمال منشآت اللاسلكي والتلغراف والهاتف (التليفون) التي
يمكن ان يشيدها الشيخ او حكومة صاحب الجلالة .

٠١٠ اذا وُثقت الشركة انه من المرغوب فيه ان تشيد مصفاة في
ابوظبيي سوف تفحص مع حكومة صاحب الجلالة مسألة نوع ومقدرة المصفاة .

٠١١ تتعهد الشركة بالآتي تعمل اي شيء يضر بتعيين الحدود الخارجية
من منطقة قاع البحر الخاصة ابوظبيي والا تتنازع مع الشيخ او حكومة صاحب الجلالة بخصوص
هذه الحدود حتى يتم تعيين حدود قاع البحر فان الشركة سوف تمتنع عن عمليات الحفر واياة
اعمال تؤثر مؤبدا على قاع البحر والطبقة الرملية في اية منطقة او مناطق يمكن ان يحددها
الشيخ او حكومة صاحب الجلالة .

٠١٢ ان الشركة تتعهد بتلبية جميع الطلبات المعقولة لحكومة صاحب الجلالة
التي تؤثر على الملاحه وصيد الاسماك واصطياد اللؤلؤ في مياه الخليج الفارسي .

٠١٣ في حالة وجود ضرورة قومية او حرب (وفي وجود احد هما ستكون حكومة
صاحب الجلالة هي الحكم الوحيد) وسيكون لحكومة صاحب الجلالة حق الشفعة في جميع منتوجات
الزيت الخام ومنتوجات المستحصلة بموجب الاتفاقية التي بين الشركة والشيخ طبقا للبند ما لهذا
النظام .

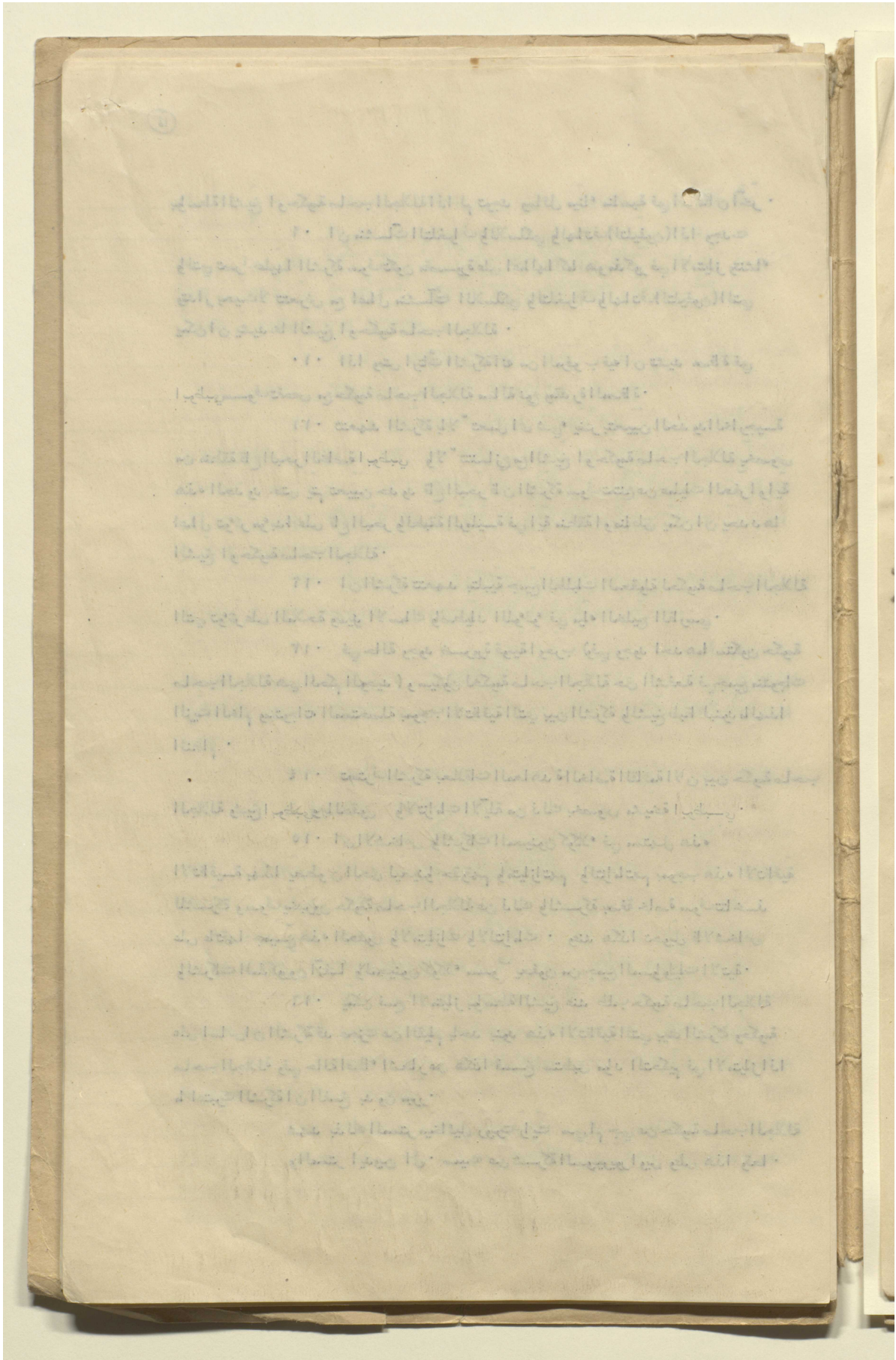
٠١٤ تعترف الشركة بعلاقات المعاهدة الخاصة القائمة الان بين حكومة صاحب
الجلالة وشيخ ابوظبيي وبالحقوق والالتزامات الآتية من ذلك بخصوص مشيئة ابوظبيي .

٠١٥ ان الاشخاص والشركات المعينون كوكلاء في مستعمل هذه
الاتفاقية بهذا يعطون الحق ليعينوا حقوقهم وامتيازاتهم والالتزامات بموجب هذه الاتفاقية
للشركة وسوف يخبرون حكومة صاحب الجلالة عن ذلك والشركة بصفة خاصة سوف تتأخذ
على عاتقها جميع هذه الحقوق والامتيازات والالتزامات . وهذا هكذا تحويل للاشخاص
والشركات المذكورون آنفا والمعينون كوكلاء سوف يعفون من جميع المسؤوليات الاتية .

٠١٦ يمكن فسخ الامتياز بواسطة الشيخ عند طلب حكومة صاحب الجلالة
على اساس ان الشركة قد عجزت عن القيام باحد بنود هذه الاتفاقية التي بين الشركة وحكومة
صاحب الجلالة وفي حالة اعطاء اشعار عن هكذا فسخ ستطبق مواد التحكيم في الامتياز اذا
ما اعتبرت الشركة ان الفسخ بدون مبرر .

شهد بذلك المستر ميخائيل روبرت رايت سي ام جي عن حكومة صاحب الجلالة
والعستر ايديون ال . سميث عن شركة السويبيرواويل وعلى هذا وقعا .

'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [16v] (32/54)



النظام المشار اليه اعلاه

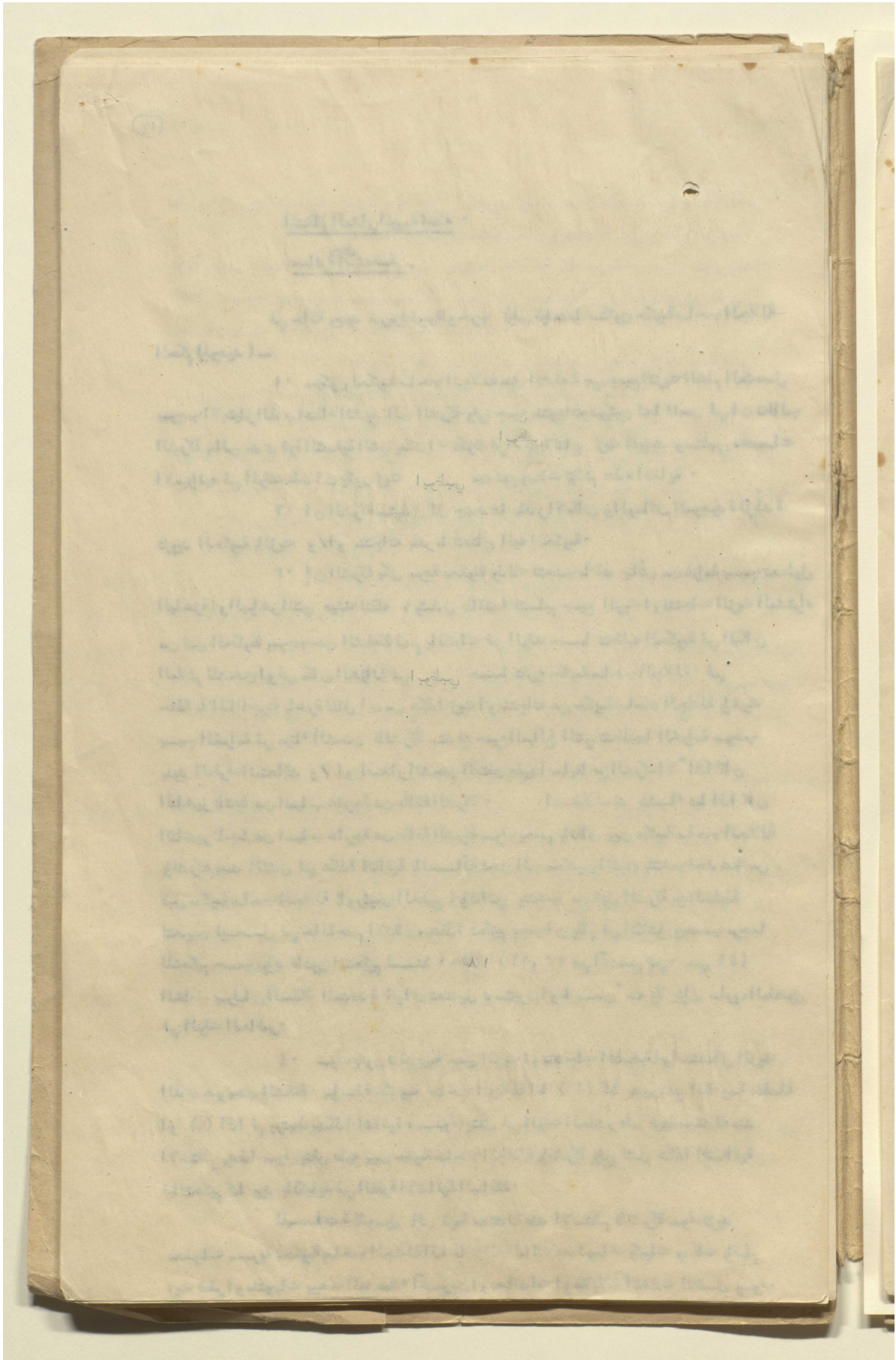
سادة الأئمة

في حالة وجود شورة قوية وحرب أو في قبة نفط ستكون حكومة صاحب الجلالة
الحكم للمؤيد) -

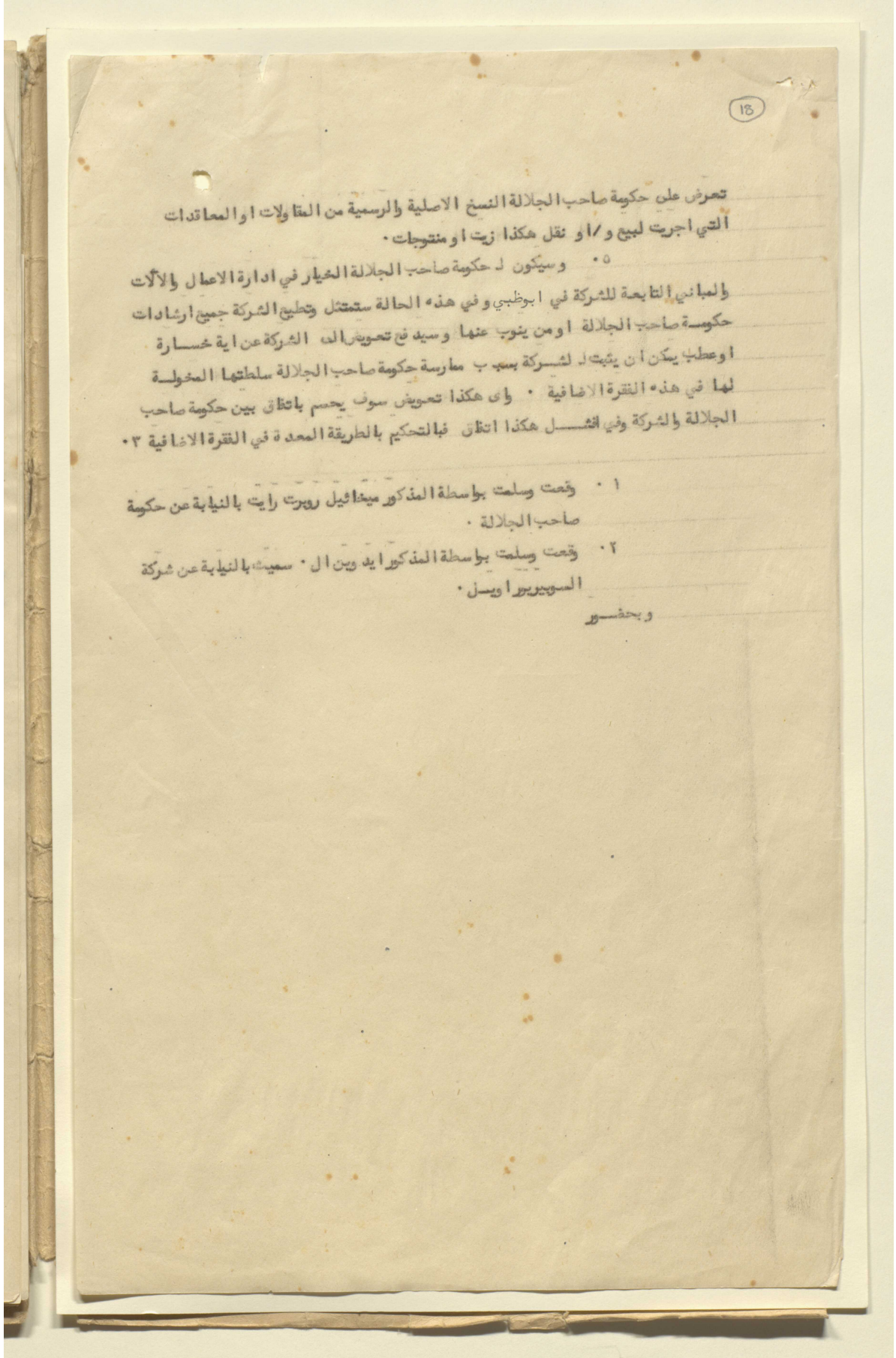
١ - سيكون لحكومة صاحب الجلالة حق الشفعة في جميع الزيت الخام المتحصل
بموجب الامتياز الذي اعطاه الشيخ الى الشركة وفي جميع منتجاتها وسيكون لها الحق في ان تطالب
الشركة بالمدى قوة التصفية التي يمكن ان تكون في ابوظبي لا يتاج زيت الوقود وستلبي مخيمات
الاميرالية في الوقت على ان يكون زيت ابوظبي من نوع وصلت وتلم هذه الغاية .
٢ - ان الشركة ستجدل كل جهدها بقدر الامكان والوسائل الموجودة لزيادة
تزويد الحكومة بالزيت و/ او منتجاته باخرط تحتاج اليه الحكومة .
٣ - ان الشركة بكل سرعة معقولة وذلك لتجنب ما قد يتأثر من قرامة بسبب تعطيل
البخرة والبواخر التي عينت لنقله لا يتجدل طاقتها لتسليم جميع الزيت او منتجات الزيت المشتراة
من قبل الحكومة بموجب حق الشفعة لهم بالكميات في الوقت حسبما تتطلبه الحكومة في المكان
اللائم للشحن او في مكان الخزائنة في ابوظبي حسبما تنزوه حكومة صاحب الجلالة . في
حالة ما اذا اجرت باخرة لنقل اي من هكذا زيت او منتجاته عن حكومة صاحب الجلالة واخرت
بسبب الغرامة في ميناء الشحن لا لشركة ستدفع جميع المبالغ التي تتطلبها الغرامة بموجب
بنود الطرف المتعاقد و/ او اسعار الشحن المتفق عليها سابقا مع الشركة الا اذا كان
التأخير ناتجا عن اسباب خارجة عن طاقة الشركة . اي خلافه يتشأه ما اذا كان
التأخير ناتجا عن اسباب خارجة عن طاقة الشركة سوف يحسم بالتفان بين حكومة صاحب الجلالة
والشركة وعند الفصل في هكذا اتفاقية فالمسألة تحل الى حكومتين اثنتين ينتخب احد هط من
قبل حكومة صاحب الجلالة (او رئيس الخليج) والثاني ينتخب من قبل الشركة مع السلطة
لتعيين فحاصل في حالة عدم الاتفاق هكذا تحكم يجب ان يقام في انكلترا وبحسب مرجعا
للتحكيم حسب مواد قانون التحكيم لسنة ١٨٨٩ (٥٢، ٥٣ في آي سي في سي ٤٦)
الخاص ببرلمان المملكة المتحدة او اي تعديل دستوري اوما سنن منه ولا يزال ساري المفعول
في الوقت الحاضر .

٤ - سوف يكون دفع قيمة جميع الزيت او منتجاته التصفية واستعمال الزيت
الذي هو بين الشفعة بواسطة حكومة صاحب الجلالة اط (ا) كما يعين في اتفاقية متصلة
او (ب) اذا لم يرتبط بهكذا اتفاقية ، سوف يتفق في الوقت الحاضر على قيمة معتدلة عند
الاستلام وهذا سوف يتفق عليه بين حكومة صاحب الجلالة والشركة وفي مثل هكذا اتفاقية
فالتحكيم كما ورد بالكيفية في الفقرة الامانة السابقة .
للمساعدة للوصول الى قيمة معتدلة عند الاستلام للشركة سوف تزود
معلومات سرية لحكومة صاحب الجلالة اذا ما تطلب ذلك عن اوقات وكميات وصلت وانهم
زيت قطرا ومنتجات بيعت الى عملاء آخرين او معاهدات او مطالبات اشغلت للنقل وسوف

'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [17v] (34/54)



'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [18r] (35/54)



تعرض على حكومة صاحب الجلالة النسخ الاصلية والرسمية من المقاولات او المعاهدات
التي اجرت لبيع و/ او نقل هكذا زيت او منتوجات .

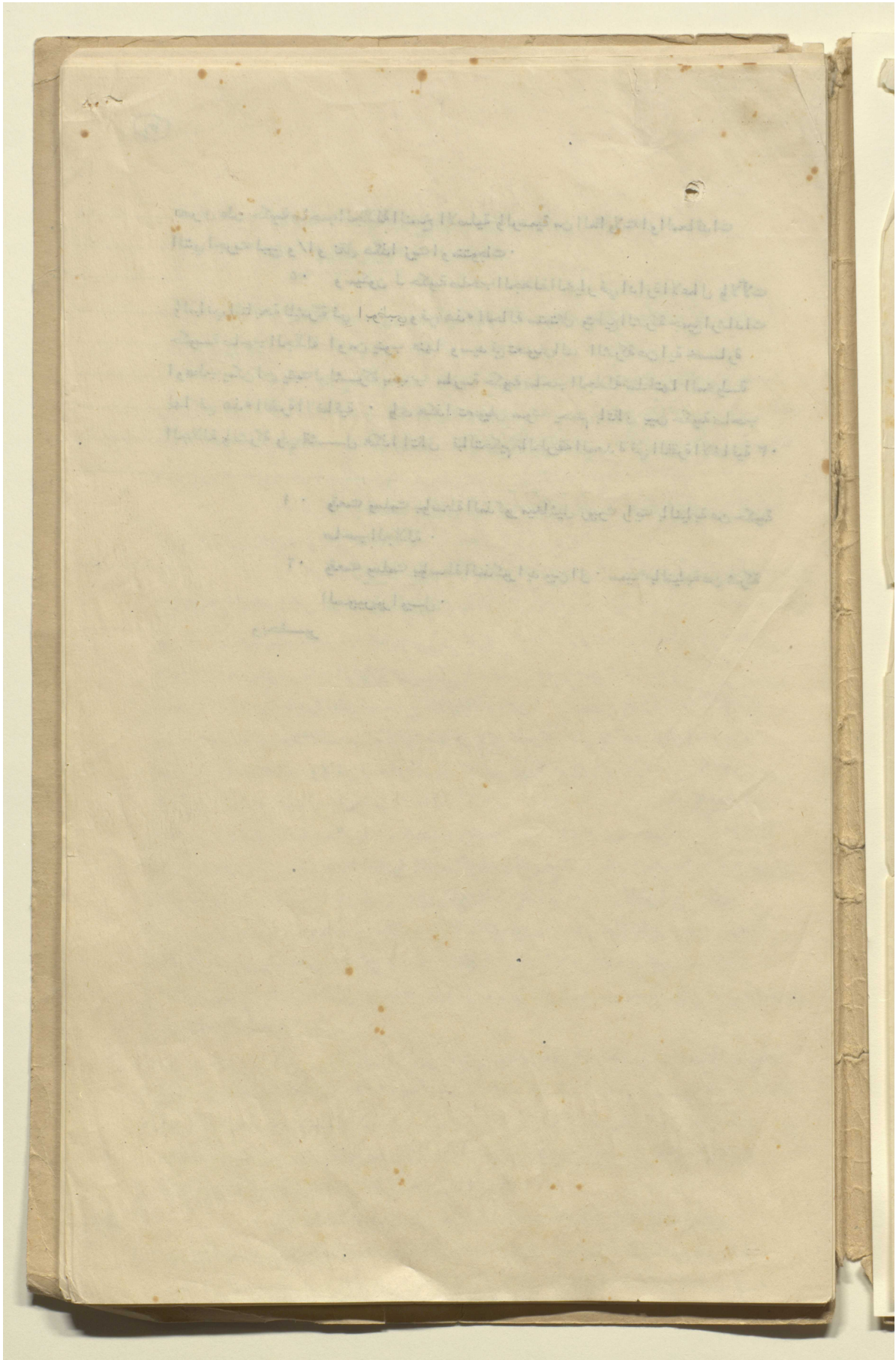
05 . وسيكون ل حكومة صاحب الجلالة الخيار في ادارة الاعمال والآلات
والمباني التابعة للشركة في ابوظبي وفي هذه الحالة ستمثل وتطبع الشركة جميع ارشادات
حكومة صاحب الجلالة او من ينوب عنها وسيدفع تعويض الى الشركة عن اية خسارة
او عطيل يمكن ان يثبت له للشركة بسبب ممارسة حكومة صاحب الجلالة سلطتها المخولة
لها في هذه الفقرة الاضافية . وى هكذا تعويض سوف يحسم بالتفان بين حكومة صاحب
الجلالة والشركة وفي التمسك هكذا اتفق فبالتحكيم بالطريقة المعدة في الفقرة الاضافية 02 .

01 . وقعت وسلمت بواسطة المذكور ميخائيل روبرت رايت بالنيابة عن حكومة
صاحب الجلالة .

02 . وقعت وسلمت بواسطة المذكور ايد وين ال . سعيه بالنيابة عن شركة
المسييرير اويسل .

و يحضرو

'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [18v] (36/54)



'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [19r] (37/54)

19

POLITICAL AGREEMENT BETWEEN HIS MAJESTY'S
GOVERNMENT IN THE UNITED KINGDOM OF GREAT
BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE
SUPERIOR OIL COMPANY REGARDING THE OIL
CONCESSION AGREEMENT WITH THE SHEIKH OF
ABU DHABI

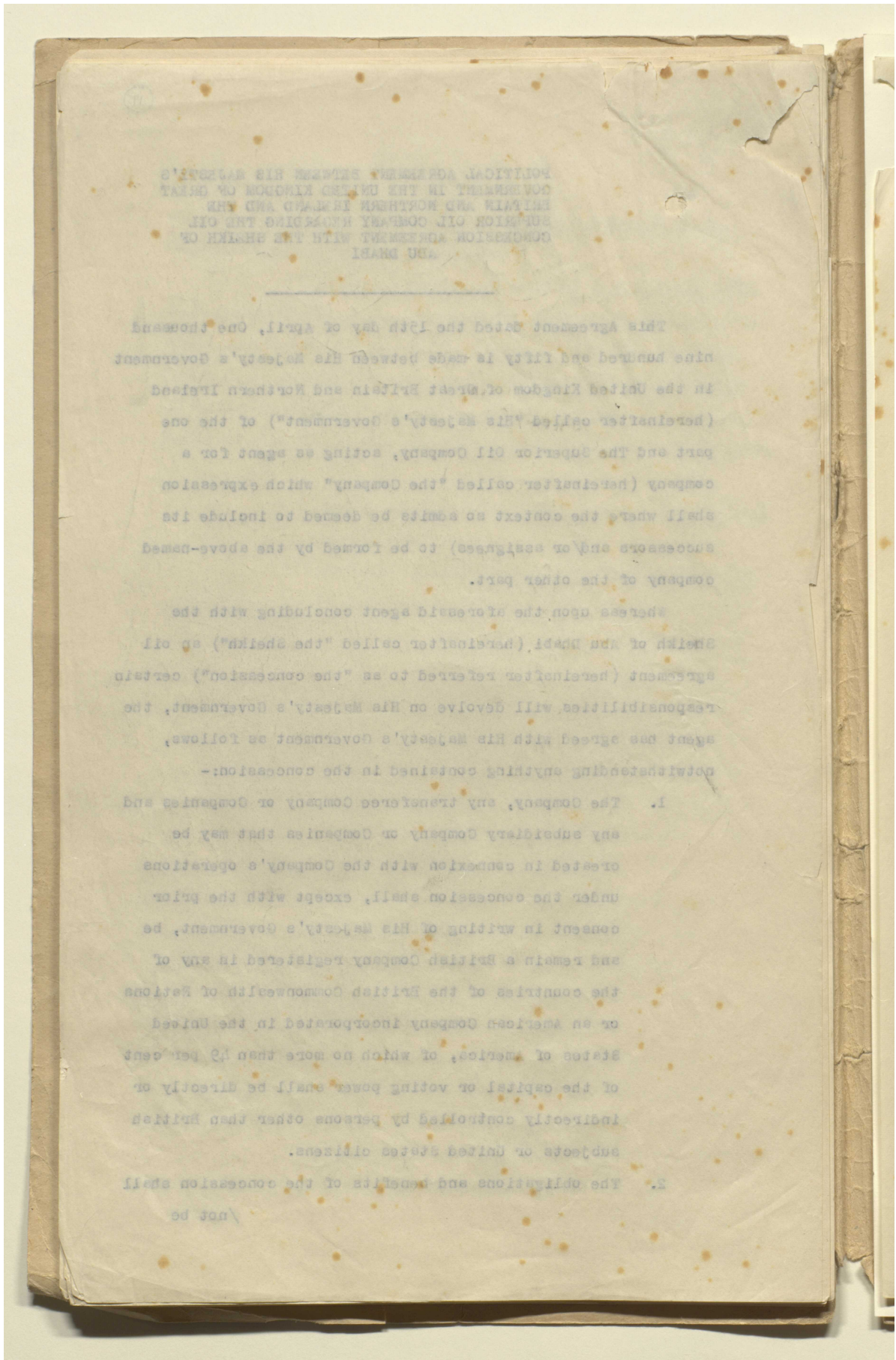
This Agreement dated the 15th day of April, One thousand nine hundred and fifty is made between His Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (hereinafter called "His Majesty's Government") of the one part and The Superior Oil Company, acting as agent for a company (hereinafter called "the Company" which expression shall where the context so admits be deemed to include its successors and/or assignees) to be formed by the above-named company of the other part.

Whereas upon the aforesaid agent concluding with the Sheikh of Abu Dhabi (hereinafter called "the Sheikh") an oil agreement (hereinafter referred to as "the concession") certain responsibilities will devolve on His Majesty's Government, the agent has agreed with His Majesty's Government as follows, notwithstanding anything contained in the concession:-

1. The Company, any transferee Company or Companies and any subsidiary Company or Companies that may be created in connexion with the Company's operations under the concession shall, except with the prior consent in writing of His Majesty's Government, be and remain a British Company registered in any of the countries of the British Commonwealth of Nations or an American Company incorporated in the United States of America, of which no more than 49 per cent of the capital or voting power shall be directly or indirectly controlled by persons other than British subjects or United States citizens.
2. The obligations and benefits of the concession shall

/not be

'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [19v] (38/54)



'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [20r] (39/54)

20

not be transferred to any other Company without the prior consent in writing of His Majesty's Government.

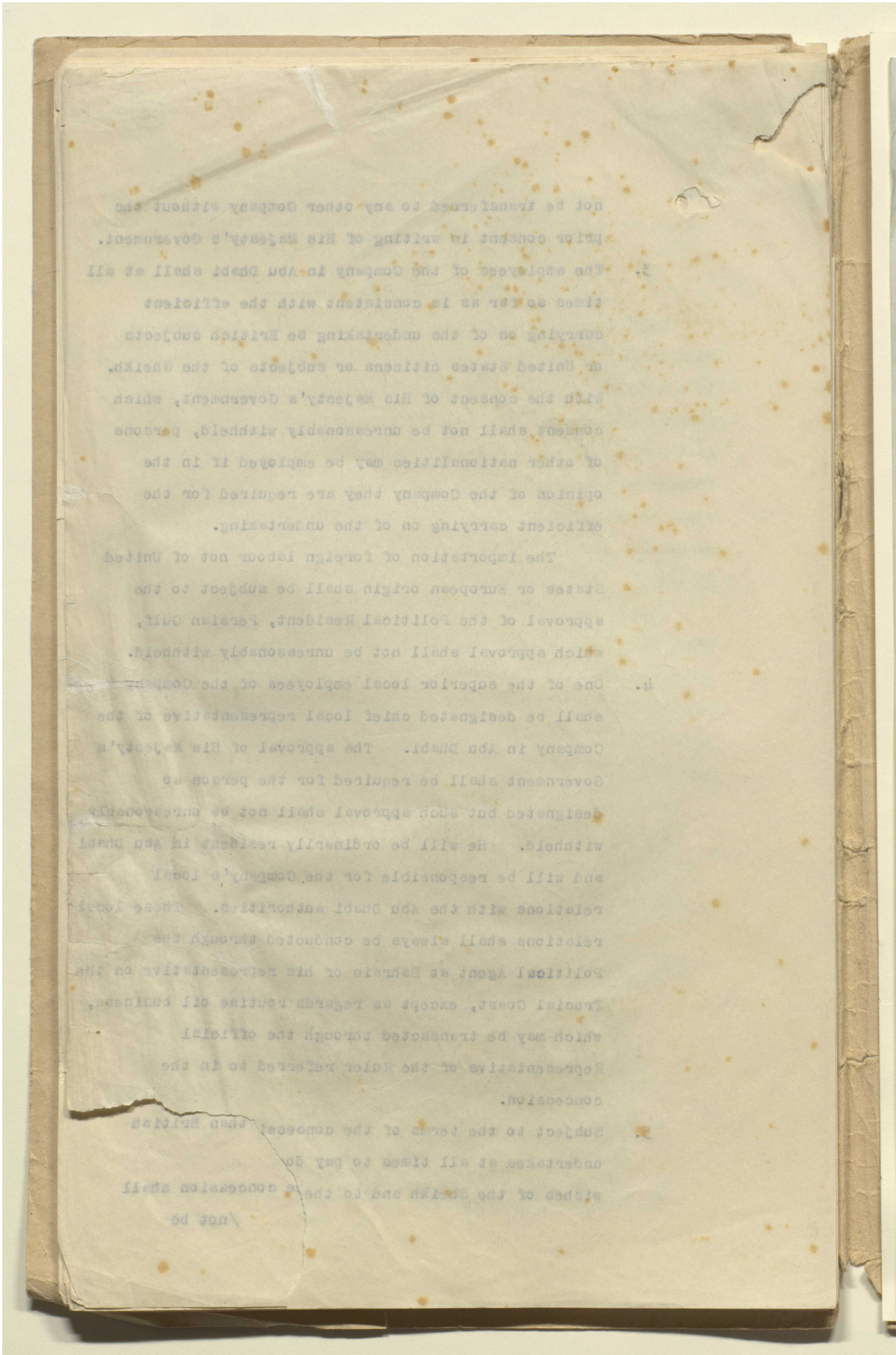
3. The employees of the Company in Abu Dhabi shall at all times so far as is consistent with the efficient carrying on of the undertaking be British subjects or United States citizens or subjects of the Sheikh. With the consent of His Majesty's Government, which consent shall not be unreasonably withheld, persons of other nationalities may be employed if in the opinion of the Company they are required for the efficient carrying on of the undertaking.

The importation of foreign labour not of United States or European origin shall be subject to the approval of the Political Resident, Persian Gulf, which approval shall not be unreasonably withheld.

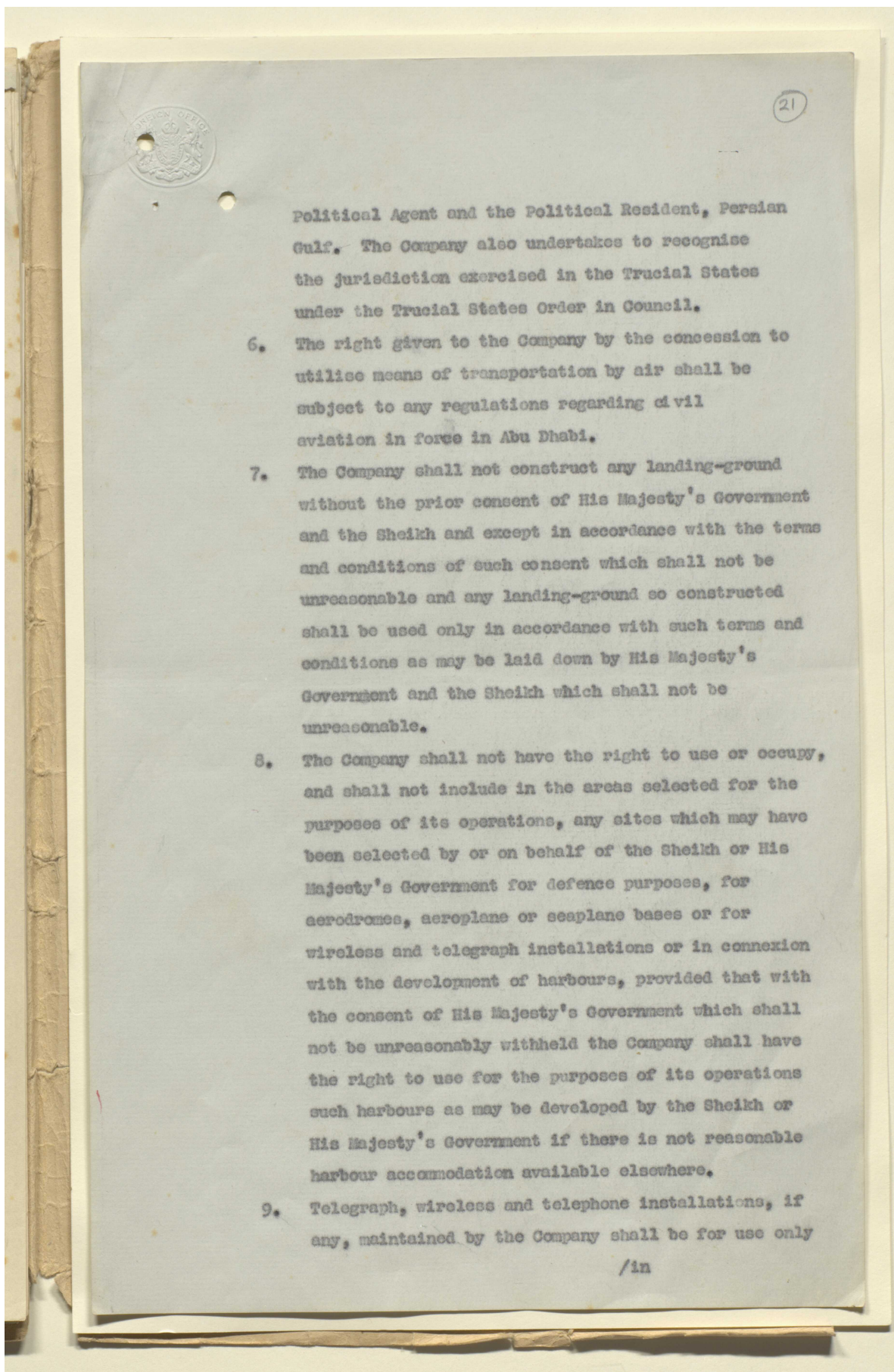
4. One of the superior local employees of the Company shall be designated chief local representative of the Company in Abu Dhabi. The approval of His Majesty's Government shall be required for the person so designated but such approval shall not be unreasonably withheld. He will be ordinarily resident in Abu Dhabi and will be responsible for the Company's local relations with the Abu Dhabi authorities. These local relations shall always be conducted through the Political Agent at Bahrain or his representative on the Trucial Coast, except as regards routine oil business, which may be transacted through the official Representative of the Ruler referred to in the concession.

5. Subject to the terms of the concession, the Company undertakes at all times to pay duties and taxes in accordance with the wishes of the Sheikh and to the

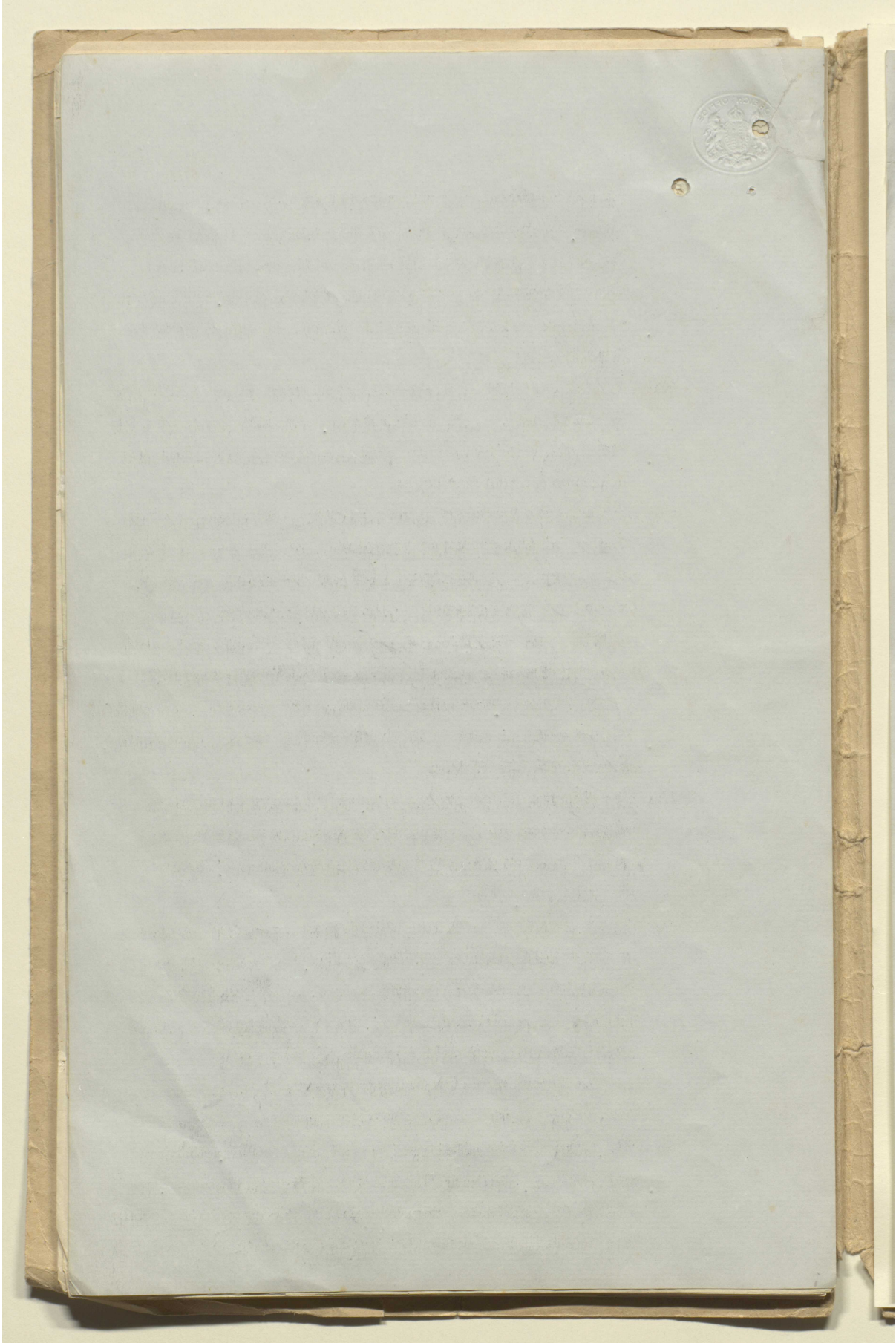
'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [20v] (40/54)



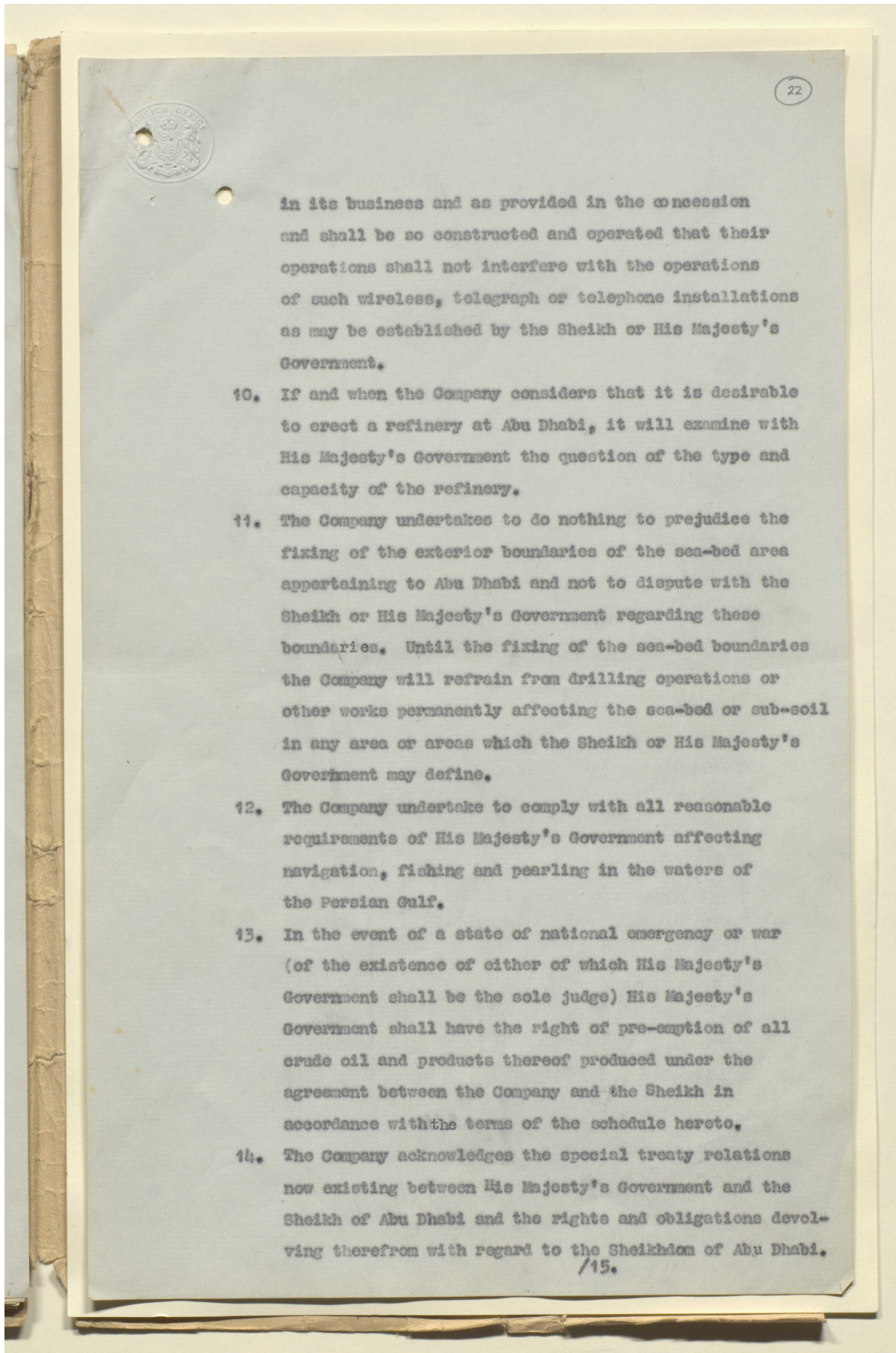
'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [21r] (41/54)



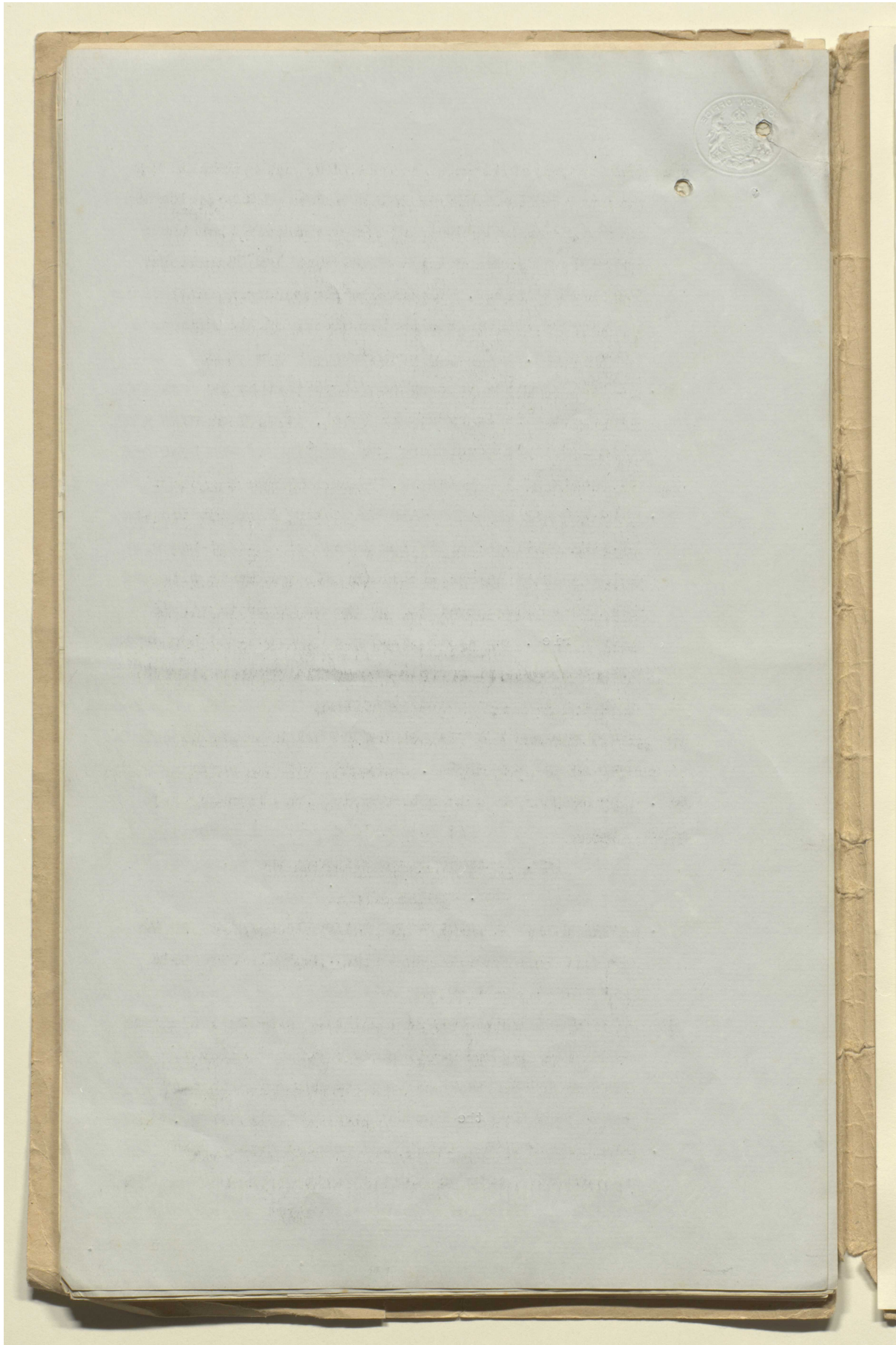
'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [21v] (42/54)



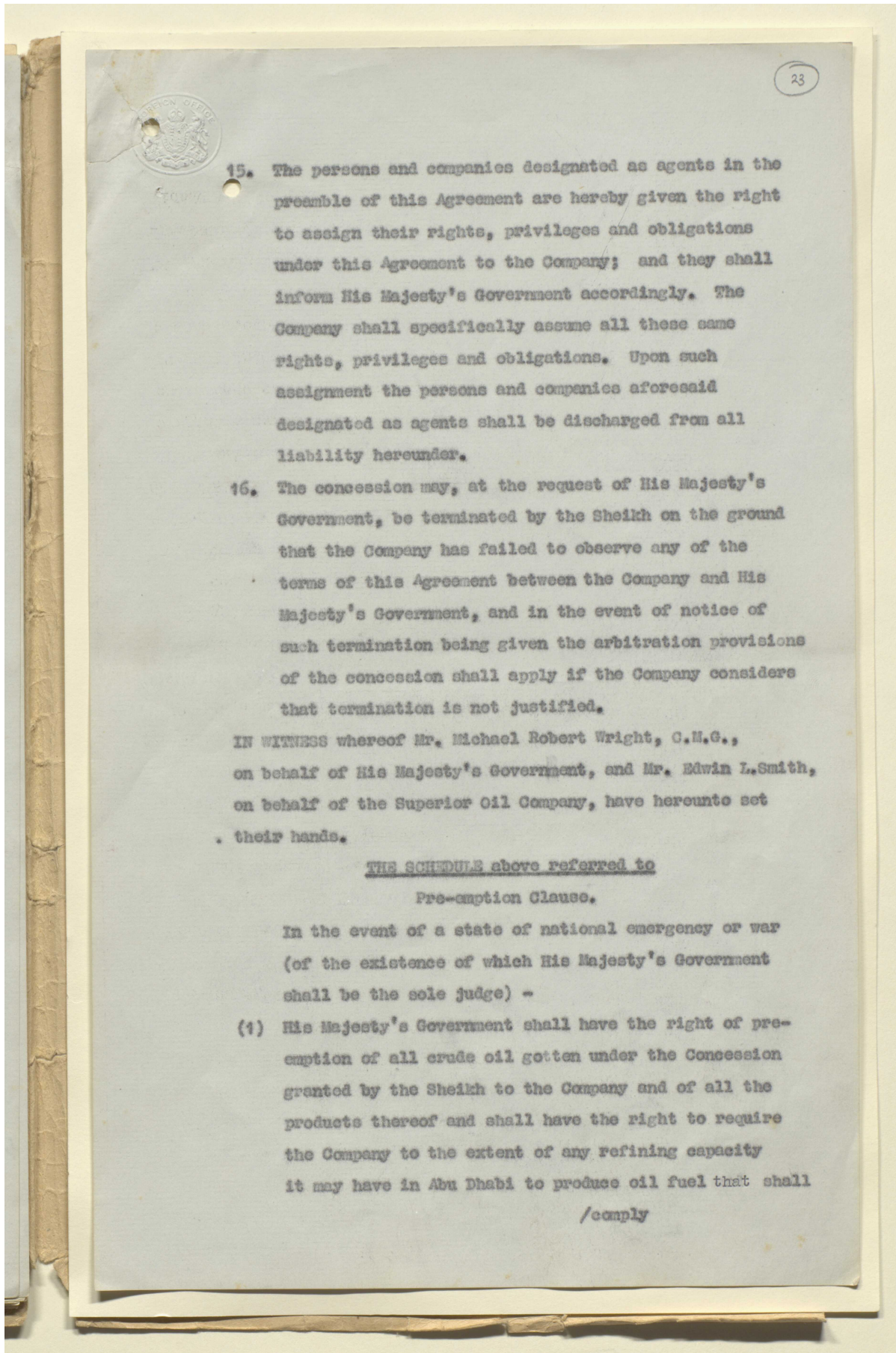
'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [22r] (43/54)



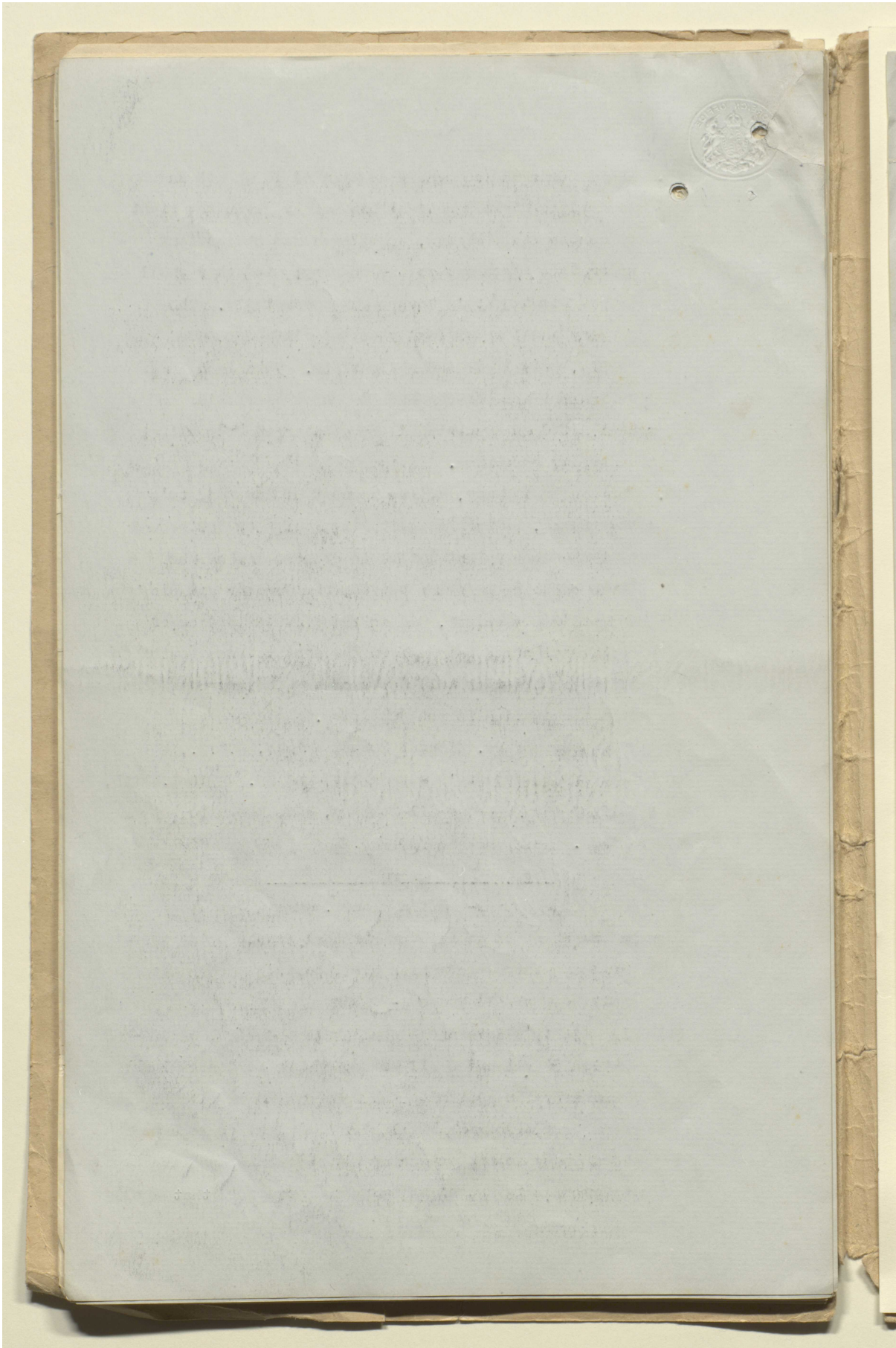
'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [22v] (44/54)



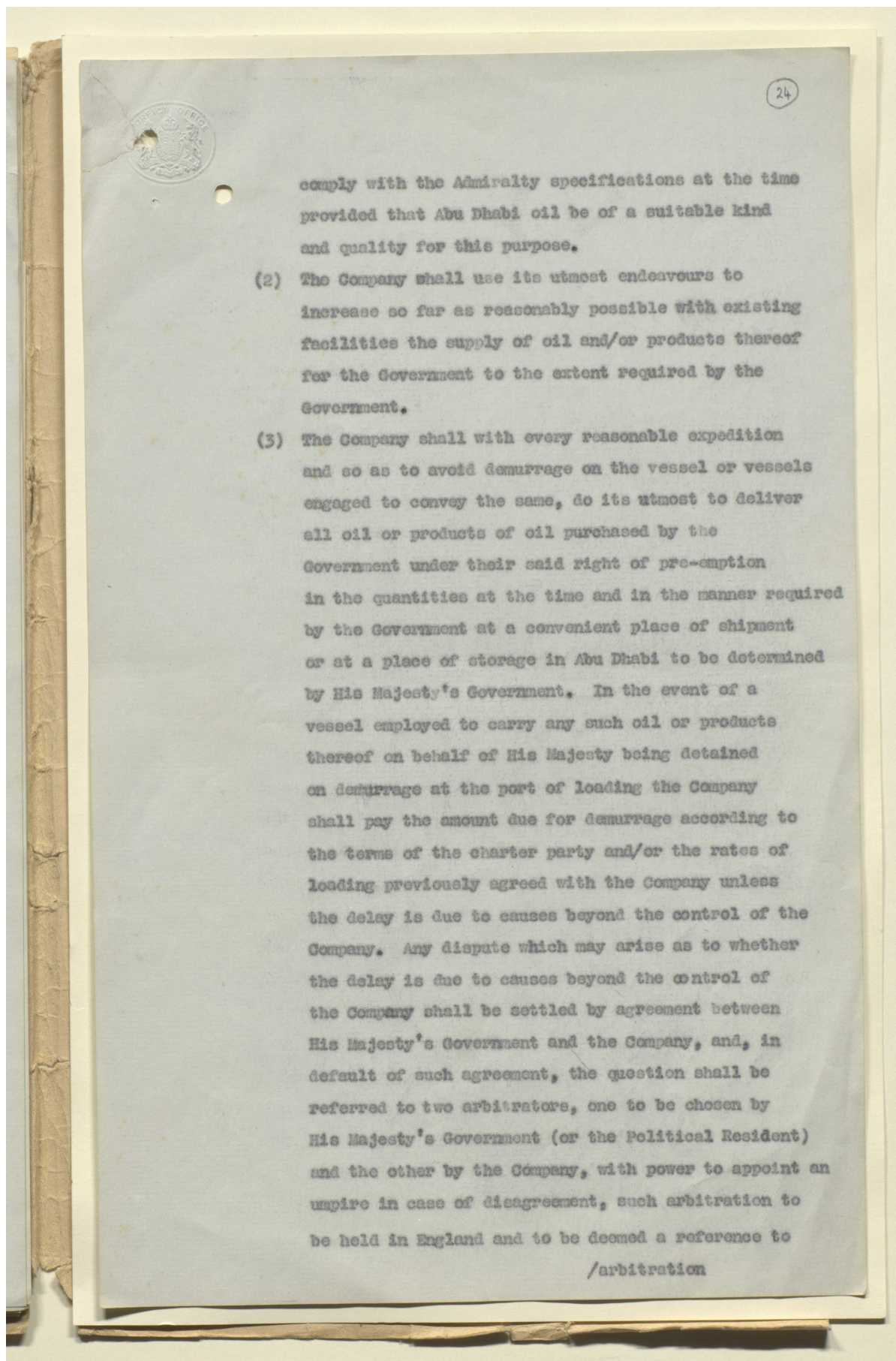
'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [23r] (45/54)



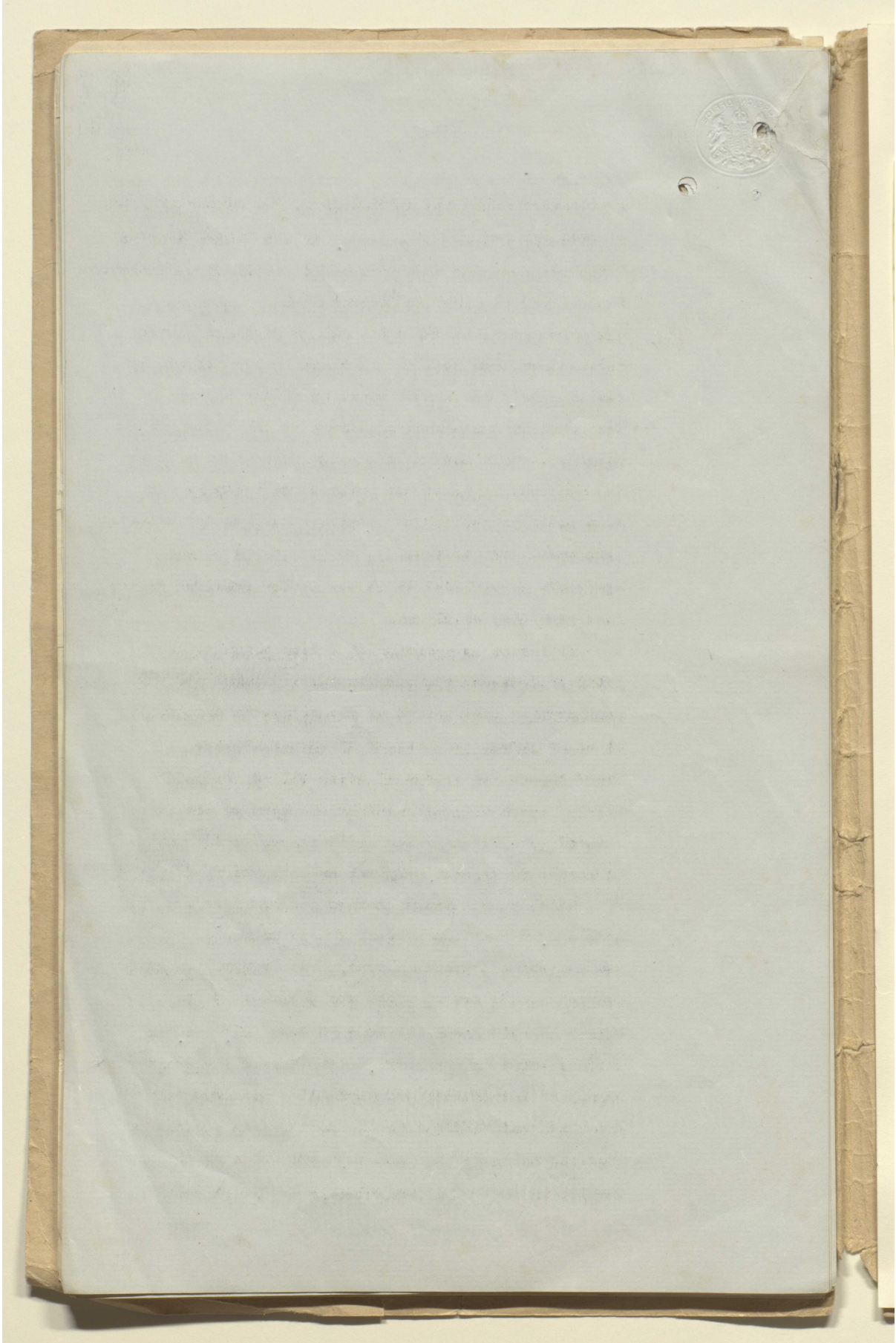
'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [23v] (46/54)



'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [24r] (47/54)



'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [24v] (48/54)



'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [25r] (49/54)

25

arbitration under the provisions of the Arbitration Act of 1889 (52 and 53 Vict. c. 49) of the United Kingdom Parliament, or any statutory modification or re-enactment thereof for the time being in force.

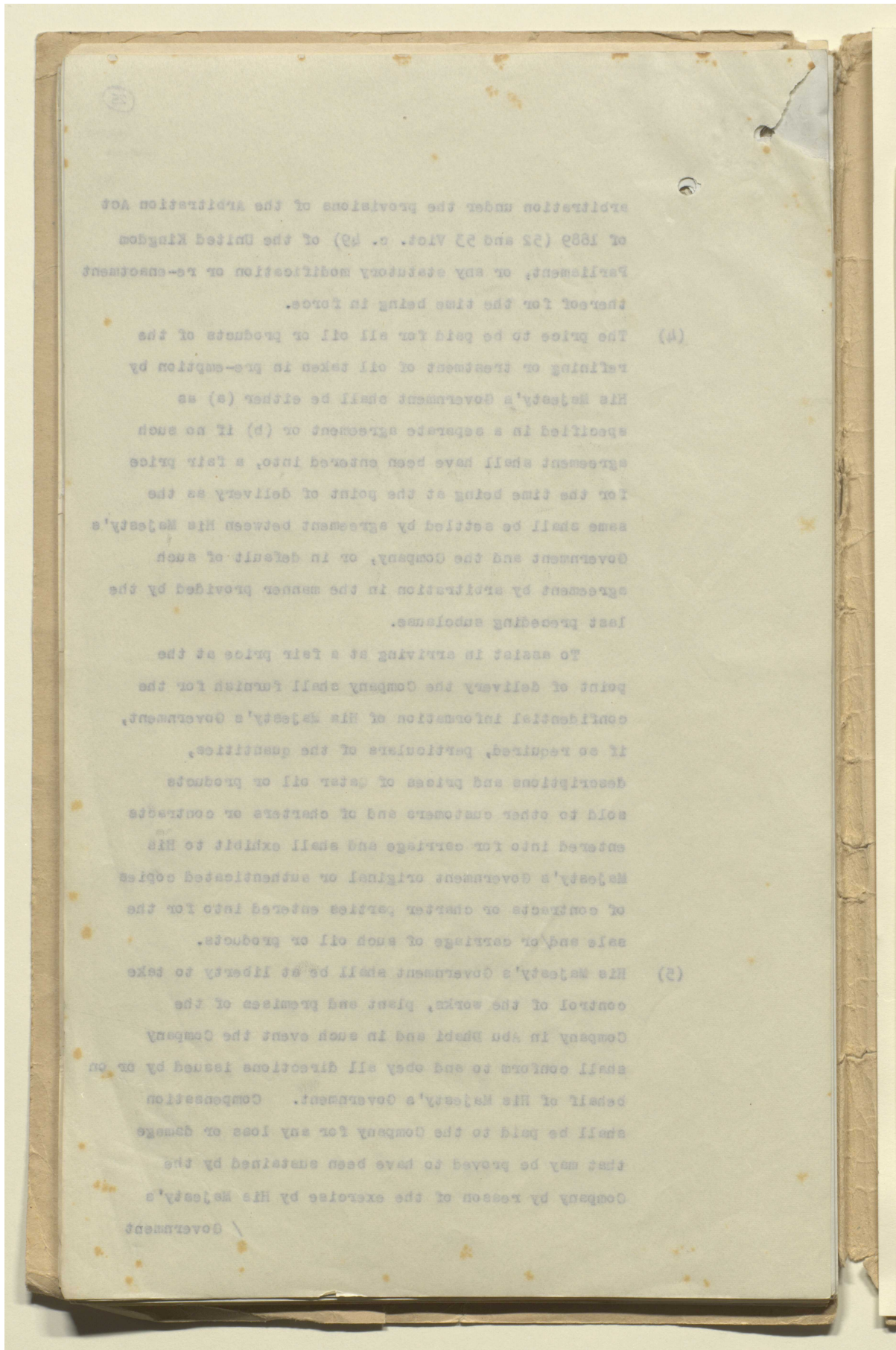
- (4) The price to be paid for all oil or products of the refining or treatment of oil taken in pre-emption by His Majesty's Government shall be either (a) as specified in a separate agreement or (b) if no such agreement shall have been entered into, a fair price for the time being at the point of delivery as the same shall be settled by agreement between His Majesty's Government and the Company, or in default of such agreement by arbitration in the manner provided by the last preceding subclause.

To assist in arriving at a fair price at the point of delivery the Company shall furnish for the confidential information of His Majesty's Government, if so required, particulars of the quantities, descriptions and prices of Qatar oil or products sold to other customers and of charters or contracts entered into for carriage and shall exhibit to His Majesty's Government original or authenticated copies of contracts or charter parties entered into for the sale and/or carriage of such oil or products.

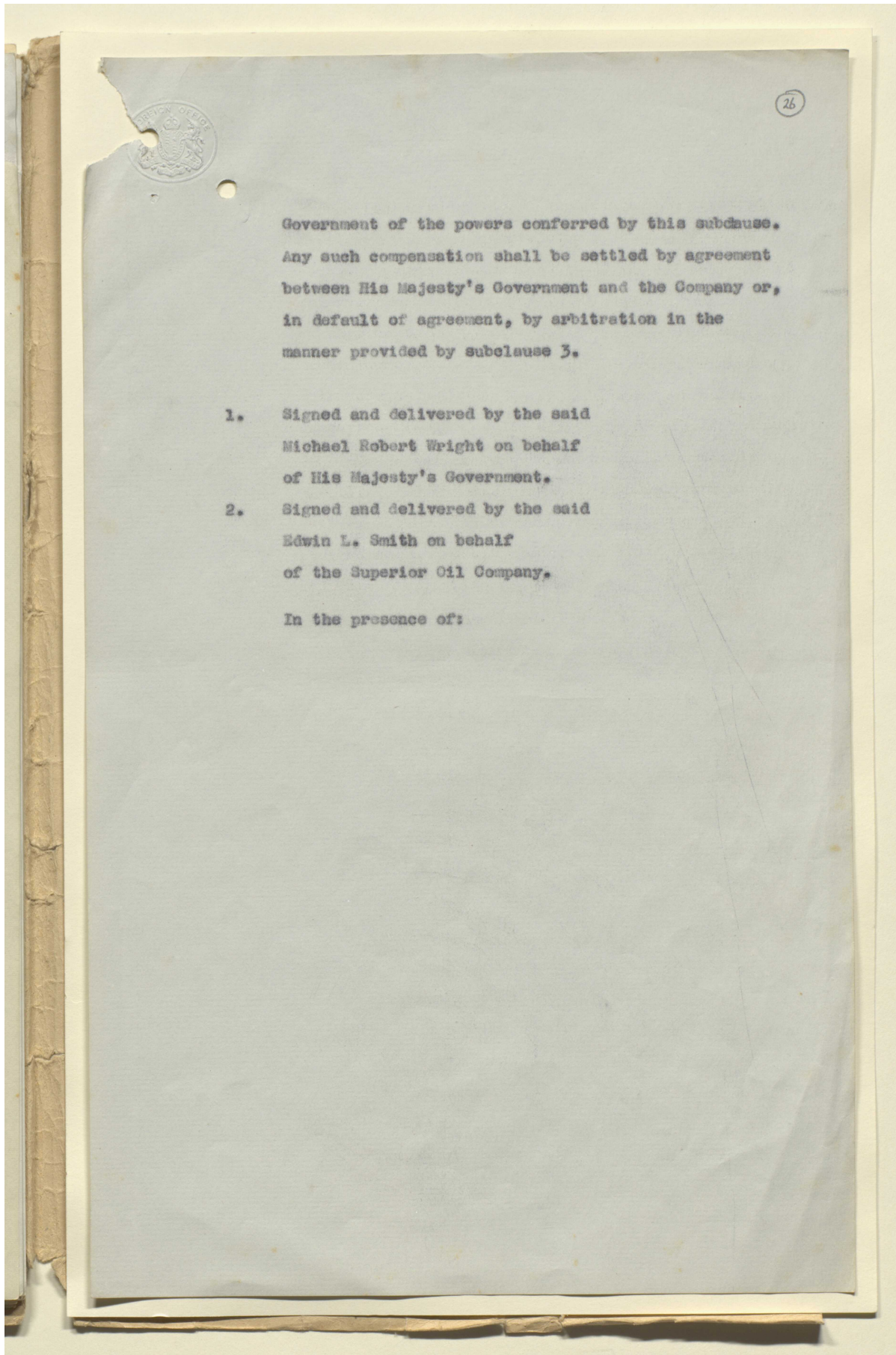
- (5) His Majesty's Government shall be at liberty to take control of the works, plant and premises of the Company in Abu Dhabi and in such event the Company shall conform to and obey all directions issued by or on behalf of His Majesty's Government. Compensation shall be paid to the Company for any loss or damage that may be proved to have been sustained by the Company by reason of the exercise by His Majesty's

/ Government

'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [25v] (50/54)



'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [26r] (51/54)

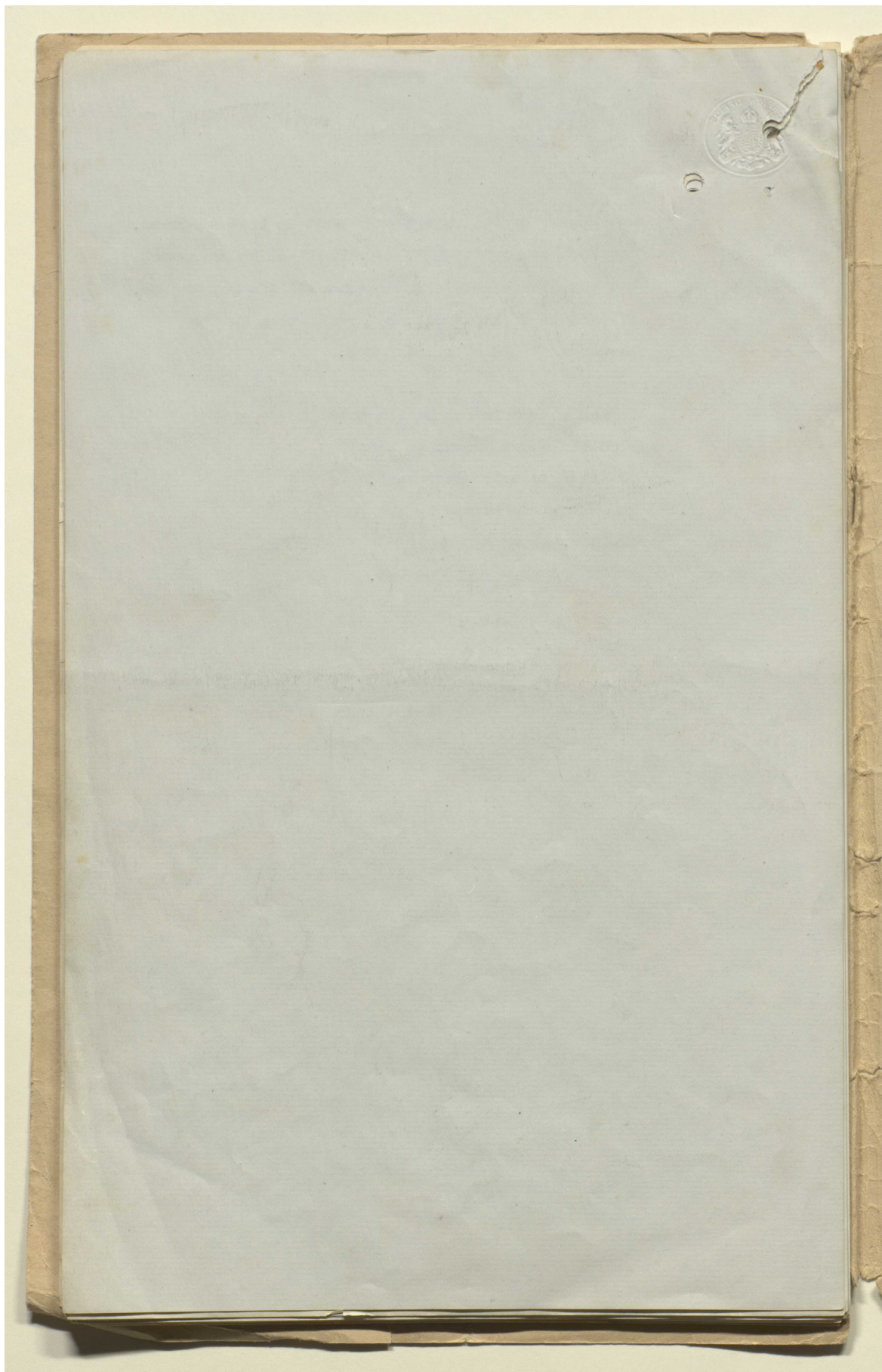


Government of the powers conferred by this subclause.
Any such compensation shall be settled by agreement
between His Majesty's Government and the Company or,
in default of agreement, by arbitration in the
manner provided by subclause 3.

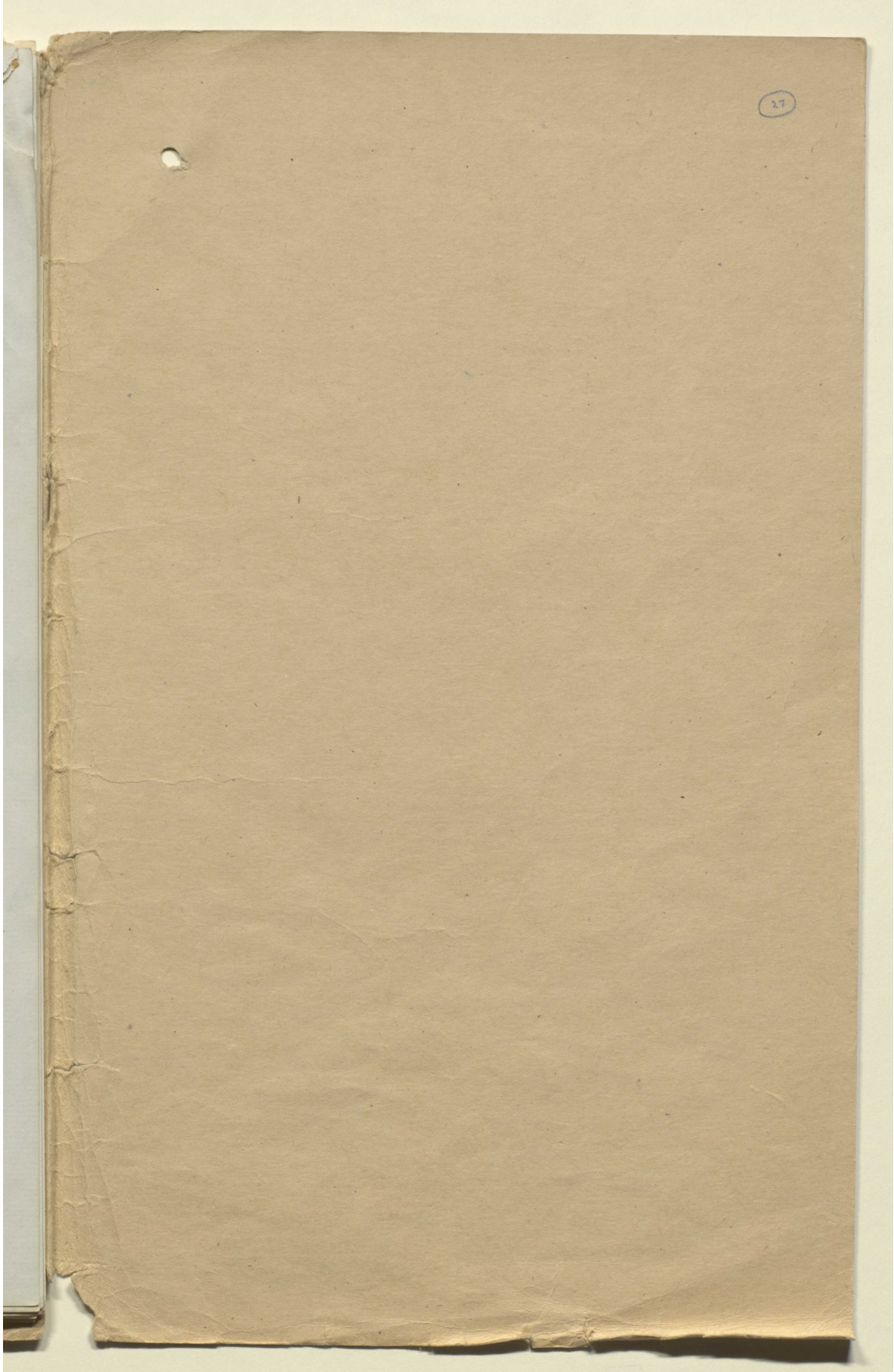
1. Signed and delivered by the said
Michael Robert Wright on behalf
of His Majesty's Government.
2. Signed and delivered by the said
Edwin L. Smith on behalf
of the Superior Oil Company.

In the presence of:

'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [26v] (52/54)



'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [back-i] (53/54)



'File 0629/2 Correspondence regarding the land beneath the sea outside territorial waters' [back] (54/54)

